



# Herstellerinformation

## Handschuhe



28.02.2019

**HB Protective Wear Productions GmbH & Co. KG** 13 02 21 0  
Maischeider Straße 19 Tel. +49 2639 8309-0 info@hb-online.com  
D-56584 Thalhausen Fax. +49 2639 8309-99 www.hb-online.com

EG-Baumusterprüfung durchgeführt bei einer der aufgeführten notifizierten Prüfstellen:  
Sächsisches Textil Forschungsinstitut e.V.- STFI in D - 09072 Chemnitz, Kenn. Nr.: 0516  
DGUV Test Prüf- und Zertifizierungsstelle, Zwengenberger Straße 68, 42781 Haan, Kenn-Nr. 0299

Die Herstellerinformation bezieht sich auf die VERORDNUNG (EU) 2016/425 DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES vom 9. März 2016 über persönliche Schutzausrüstungen. Die PSA erfüllt die grundlegenden Anforderungen der Verordnung (EU)2016/425, Anhang II. Die Schutzkleidung kann die Leistungsanforderungen der Kat. I - III gem. Anhang I, Verordnung (EU) 2016/425 erfüllen. Die jeweilige Leistungsstufe ist normabhängig und in der Kennzeichnung der Bekleidung ersichtlich.

**PSA Kat. I** umfasst Produkte zum Schutz des Nutzers vor geringen Risiken. Der Nutzer ist in der Lage die Wirksamkeit der Persönlichen Schutzausrüstung selber einzuschätzen.

**PSA Kat. III** umfasst komplexe persönliche Schutzausrüstung zum Schutz vor tödlichen Gefahren und irreversiblen Gesundheitsschäden. Die PSA soll vor Gefährdungen schützen, die der Verwender nicht selbst einschätzen kann.

**PSA Kat. II** PSA, die weder in die Kategorie I noch in die Kategorie III eingeordnet werden, sind dieser Kategorie zugeordnet.

#### Erkennbarkeit der Kategorien in der Kennzeichnung:

Persönliche Schutzausrüstung der Kategorie III hat in der Kennzeichnung der Bekleidung neben dem CE Zeichen die Nummer der überwachenden Stelle aufgedruckt. Bei Persönlicher Schutzausrüstung der Kategorien I und II ist nur CE Zeichen aufgedruckt.

Persönliche Schutzausrüstung der Kategorie I erhält keine EU-Baumusterprüfbescheinigung. Die zugeordneten Kategorien sind in den Normen dieser Informationsbroschüre angeführt.

Die Herstellerinformation sollte vor dem ersten Tragen der Handschuhe unbedingt sorgfältig gelesen werden.



Dieses Piktogramm in der Kennzeichnung der Bekleidung informiert den Träger, dass die vorliegende Information des Herstellers vor dem ersten Tragen der Bekleidung unbedingt zu beachten ist.

### **Grundsätzlich zu beachten:**

Diese Informationsbroschüre gilt ausschließlich für alle von der HB Protective Wear Productions GmbH & Co. KG produzierte Handschuhe, nicht für andere Bekleidungsstücke.

### **Auswahl der Handschuhe**

Die PSA muss vom Anwender so gewählt werden, dass der Benutzer unter den bestimmungsgemäßen und vorhersehbaren Einsatzbedingungen die mit den jeweiligen Risiken verbundene Tätigkeit unbehindert ausüben kann und über einen ausreichenden Schutz verfügt. Die Schutzfunktion der PSA wird durch die abgeprüften einschlägigen harmonisierten Normen ausgedrückt, die der Kennzeichnung am Produkt entnommen werden können.

**Der Anwender muss vor jedem Anlegen der PSA die Handschuhe auf ihre Schutzfunktion und Anwendbarkeit hin überprüfen!!**

Wegen einer spürbar raschen Veränderung der aluminisierten Ware ist vom Träger beim Anlegen der Bekleidung darauf zu achten, dass das Material an keiner Stelle des Bekleidungsstücks Schädigungen aufweist und die aluminisierte Beschichtung keinerlei Beschädigungen oder Beeinträchtigungen hat.

### **Anwendung und Einsatz**

Die Funktionalität der Handschuhe kann durch die unterschiedlichsten Faktoren beeinträchtigt und reduziert werden, zum Beispiel durch Verschmutzungen, Wasch- & Pflegeprozesse sowie deren Rückstände, durch Abnutzung, Art des Tragens, nicht fachgerechter Kombinationen mit anderer PSA oder starke mechanische Einwirkungen auf Handschuhe (Scheuern, Reiben etc.); Faktoren, die allesamt Stress ausüben auf das Einsatzmaterial und zur Schwächung des Umfangs der Schutzfunktion führen. Visuell sichtbare, starke Veränderungen (Scheuerstellen, Ausdünnen, Risse, Löcher, etc.) sind die Indikatoren, dass die Schutzfunktion der Handschuhe an diesen Stellen nur noch vermindert oder gar nicht mehr gegeben ist.

Bei Kontaminierung mit jeglicher Art von Chemie sollen die Handschuhe sofort ausgetauscht werden, da möglicherweise die Sicherheitsfunktion nicht mehr vorhanden ist.

Defekte oder beschädigte Handschuhe müssen unverzüglich durch geeignete Neuware ausgetauscht werden! Die Handschuhe schützen nur die Hände, alle Varianten des Teilkörperschutzes sind ausgenommen.

Bei beschädigten, offenen, ausgefransten oder anderweitig beschädigten Nahtstellen kann eine mögliche Verminderung der Schutzleistung bestehen oder sogar der Schutz komplett nicht mehr gewährleistet sein.

Für die Anwendung und den Einsatz der Handschuhe ist folgendes zu berücksichtigen:

- An den Handschuhen sind keinerlei zertifizierungsrelevante Änderungen oder Reparaturen nach der EU-Baumusterprüfung durchzuführen.
- Sie müssen korrekt und in der richtigen Größe getragen werden.
- Es muss darauf geachtet werden dass der Handschuh die Hände schützt.
- Die Schutzwirkung der Handschuhe ist nur gegeben, wenn das komplette Bekleidungssystem (auch die darunter getragene Kleidung) den entsprechenden Normen und Leistungsstufen entspricht.
- Die Schutzfunktion der Handschuhe kann erheblich nachlassen, wenn diese in die Nähe beweglicher Maschinenteile kommen und somit die dort entstehenden Reißkräften nicht standhalten können.
- Die Handschuhe bieten keinen Schutz gegen Perforieren mit spitzen Objekten, wie z. B. Injektionsnadeln, trotz Klassifizierung der Durchstichkraft nach EN 388.
- Handschuhe sollten nicht getragen werden, wenn das Risiko besteht, sich in bewegten Maschinenteilen zu verfangen.
- Die Ergebnisse der Leistungsstufen basieren auf Laborprüfungen, welche nicht unbedingt die aktuellen Bedingungen am Arbeitsplatz widerspiegeln.

Der Träger muss darauf achten, dass:

- keine Hautstellen mit kontaminiertem und/oder verschmutztem Handschuh in Berührung kommen.
- ein Umschlagen der Handschuhe nicht erlaubt ist.
- Metallelemente vollständig verdeckt sein müssen.
- Handschuhe immer über dem Jackenarm-/Mantelarmsaum getragen werden.

**Die eventuell angegebene maximale Anzahl der Reinigungszyklen steht nicht in direkter Verbindung mit der Lebensdauer der Kleidung. Die Lebensdauer hängt von Gebrauch, Pflege, Lagerung usw. ab.**

### **Alterung**

Ausmusterung ca. 10 Jahre nach Verkaufsdatum in Abhängigkeit der Gebrauchsintensität, Pflege, Lagerung.

### Transport / Lagerhaltung / Entsorgung

- Transport und Lagerhaltung müssen unter normalen Raumtemperaturen (ca. 20- 21 Grad Celsius) stattfinden.
- Die Handschuhe sind vor UV-Licht zu schützen.
- Zwecks Entsorgung setzen Sie sich bitte mit Ihrem örtlichen Entsorger in Verbindung.

### Konformitätserklärung

Die zu Ihrem Produkt dazugehörige Konformitätserklärung finden Sie unter folgendem Link: <http://www.hb-online.com/downloads/konformitaetserklaerung/>. Dort geben Sie die gewünschte Nummer des Verkaufsartikels (nur die ersten 13 Stellen) ein, z.B. 01004 10028 004.





### Kennzeichnung

In den Etiketten der baumustergeprüften Schutzbekleidung sind folgende Angaben ersichtlich:


- CE-Kennzeichnung + Kennnummer der Prüfstelle
- Schnittnummer
- Bezeichnung/Markenname des Gewebes
- Nummer der Europäischen Norm (mit dazugehörigen Piktogrammen) + die erreichten Leistungsstufen
- Herstelldatum
- Vollständige Verkaufsartikelnummer
- Größenkennzeichnung
- Materialzusammensetzung
- Pflegeempfehlung (falls erforderlich!)
- Größenkennzeichnung entsprechend der EN 420
- Ggf. Zusatzinformationen
- Produktionsauftragsnummer des Herstellers

### Etiketten Beispiel: Kennzeichnung in der Bekleidung

#### Vorderseite Pflegeetikett




































|  |  |
|--|--|
|           | Codierung der Prüfstelle (Notifizierte Stelle. Nur für Kat.III)  |
| 7H002 004  | Interne Schnittnummer  |
| KEVLAR <sup>®</sup>  | Gewebebezeichnung  |
|           | Normen Piktogramme Europäische Norm + bestandene Leistungsstufen |
|           | Piktogramm Buch  |
|  07/2017 | Herstelldatum, hier als Beispiel Juli/2017                       |
| 01066 7H002 004  | Artikelnummer des Konfektionärs                                  |
| 20   | + Farbnummer   |
| 11   | Größenkennzeichnung  |

#### Rückseite Pflegeetikett

|   |  |
|---|--|
| Oberstoff 1+2   | Materialzusammensetzung                  |
| ...% Modacryl   | ...des Oberstoffs                        |
| ...% Baumwolle  |  |
| ...% Carbon   |  |
| Futterliner   | ...des Futterstoffs                      |
| ...% Modacryl   |  |
| ...% Baumwolle  |  |
| ...% Carbon   |  |
|  | Pflegeempfehlung nach Ginetex            |
| Keinen Weichspüler verwenden!   | Zusatzinformationen                      |
| Benennung der notifizierten Stelle (Beispiel)                                     | Zertifiziert bei: Stfi NB 0516           |
| 106273  | Produktionsnummer (PA) des Konfektionärs |

Kennzeichnung „X“ anstelle einer Ziffer bedeutet, dass der Handschuh nicht für die Verwendung, die von dieser Prüfung abgedeckt ist, vorgesehen ist!

## INTERNATIONALE TEXTILPFLEGESYMBOLLE

|  |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |  |   |  |  |  |
|--|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|--|---|--|--|--|
| <b>WASCHEN</b><br>(Waschbottich)<br>  |    |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |   |  |  |  |
|  | Normalwaschgang   | Normalwaschgang   | Schonwaschgang  | Normalwaschgang   | Schonwaschgang  | Spezial Schonwaschgang  | Normalwaschgang   | Schonwaschgang  | Spezial Schonwaschgang  | Handwäsche  | Nicht waschen   |  |   |  |  |  |
| Die Zahlen im Waschbottich entsprechen den maximalen Waschttemperaturen, die nicht überschritten werden dürfen. 1 Balken unterhalb des Waschbottichs = milde Behandlung mit reduzierter Waschmenge und geringer Drehzahl beim Schleudern. 2 Balken = sehr milde Behandlung mit reduzierter Mechanik (zB Wollwäsche).   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |  |   |  |  |  |
| <b>BLEICHEN</b><br>(Dreieck)<br>  |    |   |   |   |  |   |   |   |  |   |   |  |   |  |  |  |
|  | Chlor- oder Sauerstoffbleiche zulässig  |   |   |   | Nur Sauerstoffbleiche zulässig / keine Chlorbleiche                               |   |   |   | Nicht bleichen  |   |   |  |   |  |  |  |
| <b>TROCKNEN</b><br>(Quadrat mit Kreis)<br>  |    |   |   |   |  |   |   |   |  |   |   |  |   |  |  |  |
|  | Trocknen im Wäschetrockner möglich, normale Trocknung   |   |   |   | Trocknen im Wäschetrockner möglich, schonende Trocknung                           |   |   |   | Nicht im Wäschetrockner trocknen  |   |   |  |   |  |  |  |
| Die Punkte kennzeichnen die Trocknungsstufe im Wäschetrockner.   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |  |   |  |  |  |
| <b>BÜGELN</b><br>(Bügeleisen)<br>   |    |   |   |   |  |   |   |   |  |   |   |  |  |  |  |  |
|  | Heiß bügeln (200 °C)  |   |   |   | Mäßig heiß bügeln (150 °C)  |   |   |   | Nicht heiß bügeln (110 °C)<br>Vorsicht beim Bügeln mit Dampf                      |   |   |  | Nicht bügeln  |  |  |  |
| Die Punkte kennzeichnen die Temperaturbereiche des Bügeleisens.  |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |  |   |  |  |  |
| <b>PROFES-<br/>SIONELLE<br/>TEXTIL-<br/>PFLEGE</b><br>(Kreis)<br>   |    |   |   |  |   |   |  |   |   |  |   |  |  |  |  |  |
|  | Professionelle Trockenreinigung, normales Verfahren   |   |   | Professionelle Trockenreinigung, Schonverfahren                                   |   |   | Professionelle Trockenreinigung, normales Verfahren                               |   |   | Professionelle Trockenreinigung, Schonverfahren                                   |   |  | Nicht Trockenreinigen   |  |  |  |
|  | Dieses Symbol findet sich auf Artikeln, die im Nassreinigungsverfahren behandelt werden können. Es ist für den professionellen Textilpfleger bestimmt. Die Buchstaben im Kreis kennzeichnen die Lösemittel ( P, F ), die in der Trockenreinigung angewendet werden. Der Balken unter dem Symbol kennzeichnet eine mildere Behandlung. |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |  |   |  |  |  |
|   |   |   |  |   |   |  |   |   |  |   |   |  |   |  |  |  |
| Professionelle Nassreinigung, normales Verfahren   |   |   | Professionelle Nassreinigung, Schonverfahren                                      |   |   | Professionelle Nassreinigung, Spezialschonverfahren                               |   |   | Nicht Nassreinigen  |   |   |  |   |  |  |  |
| Dieses Symbol findet sich auf Artikeln, die im Nassreinigungsverfahren ( W ) behandelt werden können. Es ist für den professionellen Textilpfleger bestimmt. Es steht in einer zweiten Zeile unter dem Symbol für die Trockenreinigung. 1 Balken unter dem Symbol = mildere Behandlung ( Schongang ). 2 Balken = Pflegestufen mit besonders schonender Behandlung. |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |  |   |  |  |  |

© GINETEX Germany c/o GermanFashion • An Lyskirchen 14 • 50676 Köln • Phone +49 (0) 221 7744-130 • Fax +49 (0) 221 7744-6685 • ginetex@germanfashion.net • www.ginetex.de

### Beachten Sie die Hinweise am Pflegekennzeichnungsetikett in der Schutzbekleidung.

Im jeweiligen Etikett des Fertigteils wird mittels Ginetex oder der ISO 30023 Kennzeichnung eine Pflegebehandlung empfohlen. Grundsätzlich gilt, dass jedes Produkt im Vorfeld einem Waschtest unterzogen werden muss. Um optische und mechanische Probleme nach industrieller, gewerblicher und Haushalts-Wäsche zu vermeiden, wird daher empfohlen, eine Probereinigung vor der Großreinigung durchzuführen.

### Zusätzlich ist für alle Produkte zu beachten:

- Die Pflege richtet sich nach den Angaben auf dem Pflegeetikett. Wir empfehlen für unsere Handschuhe in erster Linie industrielle Waschverfahren.
- Keine Wasserenthärter, keine Weichmacher, keine optischen Aufheller, keine Bleichmittel jeglicher Art, keine Stärkemittel einsetzen und nicht mit stark oxidativ wirkenden Mitteln behandeln.
- Weißwäsche getrennt von Buntwäsche waschen; nicht mit anderen Materialien behandeln, die stark aus- bzw. anbluten könnten.
- FR-Bekleidung separat waschen.
- Übertrocknen der Ware vermeiden. Hier die Pflegekennzeichnung (Tumbler oder Finisher) im jeweiligen

Etikett beachten. Eine ausreichende Restfeuchte der Ware muss stets vorhanden sein, um ein übermäßiges starkes Einlaufen der Bekleidung zu verhindern.

- Bügeln mit Temperatureinstellung gemäß Pflegeetikett.
- Waschmaschine nicht überladen. Zu hohe Beladung kann zu einem erhöhten Verschleiß der Ware führen, die Optik der Warenoberfläche beeinträchtigen und es kann keine korrekte Reinigung erfolgen.
- Wir empfehlen vor jedem Tragen der Bekleidung, diese auf ihre FR-Eigenschaften zu überprüfen.
- Zur Vermeidung von ausgeprägter Faltenbildung sollte ein starker Rückgang der Temperatur während des Pflegeprozesses umgangen werden.
- Entsprechende Wasch- und Hilfsmittel müssen vollständig und rückstandslos nach der Wäsche aus der Bekleidung entfernt sein. Warnhinweis: Die Nichtbeachtung kann zu einer Beeinträchtigung der Schutzwirkung führen.
- Waschlauge darf nicht über pH-Wert 7 (neutraler Bereich) liegen (niedrigere und höhere Eigenschaften können negativen Einfluss auf das Material und die Schutzwirkung nehmen).
- Starke Hitzeeinwirkung kann temporäre und partielle Farbtonänderungen hervorrufen.

**Bitte die folgenden Informationen zu den spezifischen EN-Normen berücksichtigen!**

**Bitte beachten Sie, dass nicht alle nachfolgend aufgeführten Normen für Ihre Handschuhe gültig sind. Die für Ihre Schutzkleidung gültige Norm/en entnehmen Sie dem eingnähten Etikett.**

**Bestehen weiterhin Unklarheiten seitens des Trägers, sollte er sich an den Sicherheitsbeauftragten in seinem Unternehmen wenden.**



EN 407

**Grundlegend zu beachten sind die vorangegangenen allgemeinen Anweisungen von Seite 2-4!**

*Produktentwicklung, Prüfungen und Bewertungen erfolgten auf der Grundlage der PSA-VO (EU) 2016/425, Anhang II, EN 407:2004 und EN 420:2003+A1:2009*

#### **Schutzhandschuhe gegen thermische Risiken (Hitze und / oder Feuer)**

Diese Schutzhandschuhe schützen die Hände des Trägers vor Hitze und / oder Feuer in einer oder mehreren der folgenden Formen: Feuer, Kontaktwärme, konvektive Wärme, Strahlungswärme, kleine Spritzer geschmolzenen Metalls und große Mengen flüssigen Metalls.

#### **Leistungsstufen**

Die EN 407 kann folgende Einzelprüfungen umfassen:

- Brennverhalten (Leistungsstufen 1-4)
- Kontaktwärme (Leistungsstufen 1-4)
- Konvektive Wärme (Leistungsstufen 1-4)
- Strahlungswärme (Leistungsstufen 1-4)
- Kleine Spritzer geschmolzenen Metalls (Leistungsstufen 1-4)
- Große Mengen flüssigen Metalls (Leistungsstufen 1-4)

Bei den angegebenen Leistungsstufen ist 1 jeweils die niedrigste Leistungsstufe und 4 die höchste.

**Kennzeichnung der Handschuhe mittels Normenpiktogramm und Leistungsstufen** Siehe Beispiel Seite 3



EN 407

321XXX

|                            |   |  |
|----------------------------|---|--|
| Brennverhalten             | — |  |
| Kontaktwärme               | — |  |
| Konvektive Wärme           | — |  |
| Strahlungswärme            | — |  |
| Kleine Metallspritzer      | — |  |
| Große Mengen Flüssigmetall | — |  |

X bedeutet: nicht geprüft. 0 bedeutet: unterhalb der Mindestanforderung.

### Einsatzbereich

Um die geeigneten Handschuhe für einen bestimmten Einsatzbereich auszuwählen, muss der Anwender mit Hilfe einer Arbeitssicherheitsfachkraft die Gefährdungen, die von einem Arbeitsplatz oder Tätigkeit ausgehen, analysieren.

### Größen

Die Größen dieser Handschuhe stimmen mit den Größentabellen der EN 420 überein.

| Handgröße/Handschuhgröße | Handumfang | Handlänge | Mindestlänge des Handschuhs |
|--------------------------|------------|-----------|-----------------------------|
| 6                        | 152 mm     | 160 mm    | 220 mm                      |
| 7                        | 178 mm     | 171 mm    | 230 mm                      |
| 8                        | 203 mm     | 182 mm    | 240 mm                      |
| 9                        | 229 mm     | 192 mm    | 250 mm                      |
| 10                       | 254 mm     | 204 mm    | 260 mm,                     |
| 11                       | 279 mm     | 215 mm    | 270 mm                      |

### Die Schutzwirkung ist nicht gegeben, wenn

- im eruierten Risikobereich keine Handschuhe nach der Norm EN 407 getragen werden.

**Achtung:** Nach Verunreinigung mit entzündlichen oder hochentzündlichen Stoffen muss der Träger sich unverzüglich zurückziehen und die Handschuhe vorsichtig ablegen, anschließend müssen die Handschuhe sofort ausgetauscht werden



EN 388

### Grundlegend zu beachten sind die vorangegangenen allgemeinen Anweisungen von Seite 2-4

*Produktentwicklung, Prüfungen und Bewertungen erfolgten auf der Grundlage der PSA-VO (EU) 2016/425, Anhang II, EN 388:2003 und EN 420:2003+A1:2009*

### Schutzhandschuhe gegen mechanische Risiken (Abrieb, Schnitt, Weiterreißen und Durchstichfestigkeit)

Diese Schutzhandschuhe schützen die Hände des Trägers gegen wenigstens eines der folgenden Risiken: Abrieb, Schnitt, Weiterreißen, Durchstich.

#### **Leistungsstufen**

Die EN 388 kann folgende Einzelprüfungen umfassen:

- Abriebfestigkeit (Leistungsstufen 1-4), erste Ziffer auf Etikett
- Schnittfestigkeit (Leistungsstufen 1-5), zweite Ziffer auf dem Etikett
- Weiterreißkraft (Leistungsstufen 1-4), dritte Ziffer auf dem Etikett
- Durchstichkraft (Leistungsstufen 1-4), vierte Ziffer auf dem Etikett

Bei Abriebfestigkeit, Weiterreißkraft und Durchstichkraft ist bei den angegebenen Leistungsstufen 1 jeweils die niedrigste Leistungsstufe und 4 die höchste. Bei Schnittfestigkeit ist bei der angegebenen Leistungsstufe 1 jeweils die niedrigste Leistungsstufe und 5 die höchste.

### Einsatzbereich

Um die geeigneten Handschuhe für einen bestimmten Einsatzbereich auszuwählen, muss der Anwender mit Hilfe einer Arbeitssicherheitsfachkraft die Gefährdungen, die von einem Arbeitsplatz oder Tätigkeit ausgehen, analysieren.



### Kennzeichnung der Handschuhe mittels Normenpiktogramm und Leistungsstufen

#### Vorderseite - Pflegeetikett

|              |   |
|--------------|---|
|              | Codierung der Prüfstelle (Notifizierte Stelle Kat. III) |
| 100 % Kevlar | Gewebebezeichnung                                       |

#### Rückseite – Pflegeetikett

|                |                          |
|----------------|--------------------------|
| Oberstoff 1+2  | Materialzusammen-setzung |
|                | ... des Oberstoffs       |
| ...% Modacryl  |                          |
| ...% Baumwolle | ... des Futterstoffs     |
| ... % Carbon   |                          |

|   |   |   |  |
|---|---|---|--|
|  | Normen Piktogramme  |  | Pflegeempfehlung nach Ginetex, falls nicht pflegbar, Symbole durchgestrichen |
| EN 388:2003<br>321X   | Europäische Norm + bestandene Leistungsstufen in Ziffern. | Keinen Weichspüler verwenden!   | Zusatzinformationen  |
|   |   | 106273  | Produktionsnummer (PA) des Konfektionärs                                     |

Ein „X“ in den Leistungsstufen bedeutet, dass dies nicht geprüft würde.

#### Größen

Diese Handschuhe stimmen mit den Größentabellen der EN 420 überein.

| Handgröße/Handschuhgröße | Handumfang | Handlänge | Mindestlänge des Handschuhs |
|--------------------------|------------|-----------|-----------------------------|
| 6                        | 152 mm     | 160 mm    | 220 mm                      |
| 7                        | 178 mm     | 171 mm    | 230 mm                      |
| 8                        | 203 mm     | 182 mm    | 240 mm                      |
| 9                        | 229 mm     | 192 mm    | 250 mm                      |
| 10                       | 254 mm     | 204 mm    | 260 mm,                     |
| 11                       | 279 mm     | 215 mm    | 270 mm                      |

#### Die Schutzwirkung ist nicht gegeben, wenn

- im eruierten Risikobereich keine Handschuhe nach der Norm EN 388 getragen werden.

**Achtung:** Nach Verunreinigung mit entzündlichen oder hochentzündlichen Stoffen muss der Träger sich unverzüglich zurückziehen und die Handschuhe vorsichtig ablegen, anschließend müssen die Handschuhe sofort ausgetauscht werden.



# Manufacturer's Information

## Gloves



28.02.2019

### HB Protective Wear Productions GmbH & Co. KG

13 02 21 0

Maischeider Strasse 19  
D-56584 Thalhausen

Tel. +49 2639 8309-0  
Fax. +49 2639 8309-99

info@hb-online.com  
www.hb-online.com

EU type examination carried out by one of the listed notified bodies:

Sächsisches Textil Forschungsinstitut e.V. – STFI, D - 09072 Chemnitz, Germany, ID no.: 0516

DGUV Test Prüf- und Zertifizierungsstelle, Zwengenberger Straße 68, 42781 Haan, Germany, ID no.: 0299

This Manufacturer's Information relates to REGULATION (EU) 2016/425 OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL of 9 March 2016 on personal protective equipment. The PPE complies with the essential requirements set out in Regulation (EU) 2016/425, Annex II. The protective clothing meets the performance requirements of Cat. I - III in accordance with Annex I, Regulation (EU) 2016/425. The actual performance level is based on certain standards and is stated on the clothing label

**PPE Cat. I** comprises products which protect the user against minor risks. The user is able to assess the effectiveness of the personal protective equipment for him/herself.

**PPE Cat. III** comprises complex personal protective equipment which protects against risk of death and irreversible damage to health. The PPE should protect against hazards that the user is unable to assess for him/herself.

**PPE Cat. II** PPE that does not fit into Category I or Category III is assigned to this category.

#### Identifying the categories on the label:

Personal protective equipment in Category III has the number of the notified body printed on the clothing label next to the CE marking. Personal protective equipment in Categories I and II only has the CE marking printed on the label.

Personal protective equipment in Category I does not receive an EU type-examination certificate. The assigned categories are cited in the standards in this information brochure.

It is essential to read through this Manufacturer's Information carefully before wearing the gloves for the first time.



This pictogram on the clothing label informs the wearer that it is essential that this information from the manufacturer is taken into account before wearing the clothing for the first time.

#### Please note the following important points:

This information brochure applies exclusively to all gloves produced by HB Protective Wear Productions GmbH & Co. KG and not to other items of clothing.



### Selection of gloves

The user must choose PPE which, under the intended, foreseeable conditions of use, allows the user to perform the activity associated with the respective risks without hindrance and provides adequate protection. The protective function of the PPE is indicated by the relevant tested harmonised standards, which can be found on the product label.

The user must always check that the PPE fulfils its protective function and is appropriate for the respective task before putting the gloves on.

On account of a noticeably rapid change in the aluminised goods, the wearer, when putting on the clothing, must make sure that the material shows no damage at any point on the garment, and that the aluminised coating is not damaged or impaired in any way.

### Application and use

The functionality of the gloves can be impaired and reduced by a wide variety of factors, for example, soiling, washing/care procedures and their residue, wear and tear, the way in which they are worn, an improper combination with other PPE or by significant mechanical influences on gloves (abrasion, rubbing etc.); factors that all exert stress on the raw material and weaken the extent of the protective function. Visible, major changes (chafe marks, thinning, tears, holes, etc.) indicate that the gloves can only make use of their protective function to a reduced extent or not at all in these areas.

If the gloves are contaminated with any type of chemical agent, they should be immediately changed, as their protective function may be compromised.

Defective or damaged gloves must be replaced by suitable new products without delay.

The gloves only protect hands, all variants of partial-body protection are excluded.

Damaged, open, frayed or otherwise damaged seams may reduce the level of protection provided or protection may no longer be ensured.

The following points must be observed with respect to the application and use of the gloves:

- No certification-relevant modifications or repairs whatsoever may be made to the gloves after the EU type examination.
- They must be worn correctly and in the right size.
- It must be ensured that the gloves protect the hands.
- The protective effect of the gloves is only provided if the entire ensemble (including the underclothing) complies with the relevant standards and performance levels.
- The protective function of the gloves can be significantly impaired if they get close to moving machine parts and can thus not withstand the resulting tearing forces.
- The gloves do not provide any protection against perforation with sharp objects such as injection needles, despite the classification of the penetration force in accordance with EN 388.
- Gloves should not be worn when there is a risk of getting entangled in moving machine parts.
- The performance level results are based on laboratory tests which do not necessarily reflect the actual conditions in the workplace.

The wearer must make sure that:

- no parts of the skin come into contact with contaminated and/or soiled gloves.
- The gloves must not be folded up.
- Metal elements are completely covered.
- Gloves are always worn above the coat sleeve.

**There is no direct relationship between the maximum number of cleaning cycles which may be specified and the clothing service life. The service life depends on how the products are used, cared for and stored, etc.**

### Ageing

Do not use gloves after approx. ten years following the date of sale depending on amount of use, level of care and storage.

### Transportation/storage/disposal

- Gloves must be transported and stored at normal room temperature (approx. 20–21 degrees Celsius).
- Protect gloves from UV light.
- For disposal, please contact your local waste disposal company.

### Declaration of conformity

The relevant declaration of conformity for your product can be found at the following link:  
<http://www.hb-online.com/downloads/konformitaetserklaerung/>. Please enter the number of the desired sales item (only the first 13 digits) on this page, e.g. 01004 10028 004





### Labelling

Labels in type-examined protective clothing contain the following information:


- CE marking + ID number of the notified body
- Cut number
- Designation/brand name of the fabric
- Number of the European standard (with associated pictograms) + the performance levels achieved
- Date of manufacture
- Full sales item number
- Size information
- Fibre content
- Care recommendations (if required!)
- Size information in accordance with EN 420
- Additional information if applicable
- Production order number of the manufacturer

### Example label: labelling in clothing

#### Front of care label





































|   |   |
|---|---|
|          | Code of the Notified Body<br>Notified body. Cat. III only)                |
| 7H002 004   | Internal cut number   |
| KEVLAR®   | Fabric designation  |
|          | Standard pictograms<br>European standard +<br>performance levels achieved |
|          | Book pictogram  |
|  07/2017 | Manufacturing date, this<br>example indicates July 2017                   |
| 01066 7H002 004   | Manufacturer's part number  |
| 20  | + colour number   |
| 11  | Size information  |

#### Back of care label

|   |   |
|---|---|
| Outer fabric 1+2  | Fibre content                               |
| ...% modacrylic<br>...% cotton<br>...% carbon                                     | .....of the outer<br>fabric                 |
| Lining  |   |
| ...<br>...% modacrylic<br>% cotton<br>...% carbon                                 | ...of the lining                            |
|  | Ginetex care<br>recommendations             |
| Do not use fabric softener  | Additional information                      |
| Designation of the notified<br>body (example)                                     | Certified at:<br>Sifi NB 0516               |
| 106273  | Manufacturer's<br>production number<br>(PA) |

The label "X" instead of a digit means that the gloves are not intended for the application covered by this test!

## INTERNATIONAL TEXTILE CARE SYMBOLS

|  |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |  |
|--|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|--|
| <b>WASHING</b><br>(wash tub)<br>  |    |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  | Normal cycle  | Normal cycle  | Delicate cycle  | Normal cycle  | Delicate cycle  | Special delicate cycle  | Normal cycle  | Delicate cycle  | Special delicate cycle  | Hand wash   | Do not wash   |  |
| The number in the wash tub means the maximum wash temperature which may not be exceeded. 1 bar underneath the wash tub = gentle handling with reduced agitation and lower spin speed. 2 bars = very gentle handling with reduced drum action (e.g. woollens).  |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |  |
| <b>BLEACHING</b><br>(Triangle)<br>  |    |   |   |  |   |   |  |   |   |   |   |  |
|  | Chlorine or oxygen bleach allowed   |   |   | Only oxygen bleach allowed / no chlorine bleach                                   |   |   | Do not bleach   |   |   |   |   |  |
| <b>DRYING</b><br>(Square with circle inside)<br>  |    |   |   |  |   |   |  |   |   |   |   |  |
|  | May be tumble dried on a normal heat setting  |   |   | May be tumble dried on a delicate heat setting                                    |   |   | Do not tumble dry   |   |   |   |   |  |
| The dots indicate the drying temperature in the tumble drier.  |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |  |
| <b>IRONING</b><br>(Iron)<br>  |    |   |   |  |   |   |  |   |   |  |   |  |
|  | Iron at high temperature (200°C)  |   |   | Iron at medium temperature (150°C)  |   |   | Iron at low temperature (110°C)<br>Take care when steam ironing                   |   |   | Do not iron   |   |  |
| The dots indicate the temperature range of the iron.   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |  |
| <b>PROFESSIONAL TEXTILE CARE</b><br>(Circle)<br>  |    |   |  |   |  |   |  |   |  |   |   |  |
|  | Professional dry cleaning, normal process   |   | Professional dry cleaning, gentle process   |   | Professional dry cleaning, normal process   |   | Professional dry cleaning, gentle process   |   | Do not dry clean  |   |   |  |
|  | This symbol can be found on items that can be treated in dry cleaning processes. It is for use by professional textile cleaners. The letters in the circle indicate the type of solvent (P, F) used in dry cleaning. The bar underneath the symbol indicates gentler treatment. |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |  |
|  |    |   |  |   |  |   |  |   |  |   |   |  |
| Professional wet cleaning, normal process  |   | Professional wet cleaning, gentle process   |   | Professional wet cleaning, special gentle process                                 |   | Professional wet cleaning, special gentle process                                 |   | Do not wet clean  |   |   |   |  |
| This symbol can be found on items that can be treated in wet cleaning processes (W). It is for use by professional textile cleaners. It is located in a second row underneath the dry cleaning symbol. 1 bar under the symbol = gentler treatment (delicate cycle). 2 bars = care levels with particularly gentle treatment. |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |  |

© GINETEX Germany c/o GermanFashion • An Lyskirchen 14 • 50676 Köln Phone +49 (0) 221 7744-130  
• Fax +49 (0) 221 7744-6685 • Email: ginetex@germanfashion.net www.ginetex.de

### Observe the instructions on the care label found in the protective clothing.

The label in every finished product recommends a care treatment for the item based on Ginetex or ISO 30023 labelling. Each product must always be subjected to a wash test in advance. In order to prevent visual and mechanical problems occurring after an industrial, commercial or domestic wash, it is therefore recommended to perform test laundering prior to industrial laundering.

### The following must also be observed for all products:

- Care follows the specifications on the care label. We primarily recommend using industrial laundry methods for our gloves.
- Do not use water softeners, fabric softeners, brighteners, bleaching agents of any type or starch and do not treat the clothing with agents that have a strong oxidative effect.
- Wash white fabrics separately from coloured ones; do not handle together with other materials that could bleed or stain significantly.
- Wash FR clothing separately.
- Avoid over-drying the clothing. Observe the care labelling (tumbler or finisher) on the respective label. The clothing must always have a sufficient residual moisture content to prevent it from shrinking excessively.

- Iron at the temperature specified on the care label.
- Do not overload the washing machine. Excessive loading can subject the clothing to increased wear and tear, have an adverse effect on its appearance and stop it being cleaned correctly.
- We recommend checking the FR properties of the clothing before each wear.
- To prevent significant wrinkling, a significant drop in the temperature during the care procedure should be avoided.
- There must be no detergents or auxiliary agents whatsoever left behind in the clothing after washing. Warning: If this instruction is not observed, the protective effect may be impaired.
- Soap suds must not have a pH value greater than 7 (neutral); lower or higher values can have a negative impact on the material and the protective effect.
- Exposure to extreme heat can cause temporary and partial changes to the colours of fabrics.

**Please observe the following information on the specific EN standards.**

**Please note that not all the standards listed below are applicable to your gloves. The standard(s) applicable to your protective clothing can be found on the sewn-in label.**

**If the wearer is still unclear about anything, he should contact the safety officer in his company.**



EN 407

The general instructions outlined above on pages 2-4 must be observed.

*Product development, tests and analyses carried out on the basis of the PPE Regulation (EU) 2016/425, Annex II, EN 407:2004 and EN 420:2003+A1:2009*

**Protective gloves against thermal risks (heat and / or fire)**

These protective gloves protect the hands of the wearer against heat and / or fire in one or several of the following forms: Fire, contact heat, convective heat, radiant heat, small splashes of molten metal and large quantities of liquid metal.

**Performance levels**

The EN 407 may cover the following individual tests:

- Combustion behaviour (performance levels 1-4)
- Contact heat (performance levels 1-4)
- Convective heat (performance levels 1-4)
- Radiant heat (performance levels 1-4)
- Small splashes of molten metal (performance levels 1-4)
- Large quantities of liquid metal (performance levels 1-4)

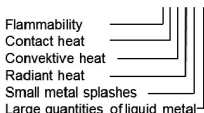
Of the specified performance levels, 1 is always the lowest and 4 is always the highest.

**Labelling of the gloves by means of standard pictogram and performance levels** See example on page 3.



EN 407

321XXX



X means: not tested 0 means: below the minimum requirement

**Field of application**

To choose suitable gloves for a specific field of application, the user must analyse the potential risks at a workplace or of an activity by consulting a work safety specialist.

## Sizes

The sizes of these gloves always match the size charts of EN 420.

| Hand size/glove size | Hand circumference | Hand length | Minimum length of glove |
|----------------------|--------------------|-------------|-------------------------|
| 6                    | 152 mm             | 160 mm      | 220 mm                  |
| 7                    | 178 mm             | 171 mm      | 230 mm                  |
| 8                    | 203 mm             | 182 mm      | 240 mm                  |
| 9                    | 229 mm             | 192 mm      | 250 mm                  |
| 10                   | 254 mm             | 204 mm      | 260 mm                  |
| 11                   | 279 mm             | 215 mm      | 270 mm                  |

### The clothing does not have a protective effect if

- gloves are not worn in the determined risk area according to standard EN 407.

**Caution:** Following contamination with flammable or highly flammable materials, the wearer must withdraw immediately and carefully remove the gloves, which must then be replaced instantly.



EN 388

The general instructions outlined above on pages 2-4 must be observed.

Product development, tests and analyses carried out on the basis of the PPE Regulation (EU) 2016/425, Annex II, EN 388:2003 and EN 420:2003+A1:2009

### Protective gloves against mechanical risks (abrasion, cut, further tearing and puncture resistance)

These protective gloves protect the hands of the wearer against at least one of the following risks: Abrasion, cut, further tearing, puncture.

#### Performance levels

The EN 388 may cover the following individual tests:

- Abrasion resistance (performance levels 1-4), first digit on label
- Cut resistance (performance levels 1-5), second digit on label
- Tear propagation force (performance levels 1-4), third digit on label
- Penetration force (performance levels 1-4), fourth digit on label




In case of abrasion resistance, tear propagation force and penetration force, of the specified performance levels, 1 is always the lowest and 4 is always the highest. In case of cut resistance, of the specified performance levels, 1 is always the lowest and 5 is always the highest.

#### Field of application






To choose suitable gloves for a specific field of application, the user must analyse the potential risks at a workplace or of an activity by consulting a work safety specialist.

#### Labelling of the gloves by means of standard pictogram and performance levels

##### Front of care label

|   |   |
|---|---|
|  0516  | Code of the notified body<br>(Notified body Cat. III)             |
| 100% Kevlar   | Fabric designation  |
|   | Standard pictograms   |
| EN 388: 2003<br>321X  | European standard +<br>performance levels<br>achieved in figures. |

##### Back of care label

|   |   |
|---|---|
| Outer fabric 1+2  | Fibre content<br>... of the outer fabric  |
| ...% modacrylic<br>...% cotton<br>... % carbon  | ... of the lining   |
|      | Care recommendations in<br>accordance with Ginetex; if<br>cannot be treated, symbol is<br>crossed out |
| Do not use fabric<br>softener   | Additional information  |
| 106273  | Manufacturer's production<br>number (PA)  |

An "X" in the performance levels means that it was not tested.

#### Sizes

These gloves match the size charts of EN 420.

| Hand size/glove size | Hand circumference | Hand length | Minimum length of glove |
|----------------------|--------------------|-------------|-------------------------|
| 6                    | 152 mm             | 160 mm      | 220 mm                  |
| 7                    | 178 mm             | 171 mm      | 230 mm                  |
| 8                    | 203 mm             | 182 mm      | 240 mm                  |
| 9                    | 229 mm             | 192 mm      | 250 mm                  |
| 10                   | 254 mm             | 204 mm      | 260 mm                  |
| 11                   | 279 mm             | 215 mm      | 270 mm                  |

#### **The clothing does not have a protective effect if**

- gloves are not worn in the determined risk area according to standard EN 388.

**Caution:** Following contamination with flammable or highly flammable materials, the wearer must withdraw immediately and carefully remove the gloves, which must then be replaced instantly.

F

# Informations du fabricant

## Gants



28/02/2019

**HB Protective Wear Productions GmbH & Co. KG**

13 02 21 0

Maischeider Straße 19  
D-56584 Thalhausen

Tél. +49 2639 8309-0  
Fax. +49 2639 8309-99

info@hb-online.com  
www.hb-online.com

L'homologation CE a été effectuée par un des organismes de contrôle notifiés indiqués ci-dessous :  
Sächsisches Textil Forschungsinstitut e.V. - STFI de D-09072 Chemnitz, réf. 0516  
DGUV Test Prüf- und Zertifizierungsstelle, Zwengenberger Straße 68, D-42781 Haan, réf. 0299

Les informations du fabricant se rapportent au RÈGLEMENT (EU) 2016/425 DU PARLEMENT EUROPÉEN ET DU CONSEIL du 9 mars 2016 sur les équipements de protection individuelle. L'EPI (l'équipement de protection individuelle) est conforme aux exigences fondamentales du règlement (EU) 2016/425, annexe II. Les vêtements de protection sont conformes aux exigences de performance des cat. I - III selon l'annexe I, règlement (EU) 2016/425. Le niveau de performance respectif dépend de la norme et peut être identifié grâce au marquage des vêtements

**EPI cat. I** regroupe des produits protégeant l'utilisateur de petits risques. L'utilisateur est à même d'évaluer lui-même l'efficacité de l'équipement de protection individuelle.

**EPI cat. III** regroupe un équipement de protection individuelle complexe protégeant de dangers mortels et de dommages irréversibles pour la santé. L'EPI doit protéger l'utilisateur de dangers qu'il n'est pas à même d'évaluer lui-même.

**EPI cat. II** regroupe un équipement de protection individuelle qui n'est pas classé ni dans la catégorie I ni dans la catégorie III et qui est classé dans cette catégorie.

### Identification des catégories sur le marquage :

L'équipement de protection individuelle de la catégorie III a la référence de l'organisme de surveillance imprimé à côté du label CE sur le marquage du vêtement. Uniquement le label CE est imprimé pour l'équipement de protection individuelle des catégories I et II.

L'équipement de protection individuelle de la catégorie I n'obtient aucun certificat d'examen « UE » de type. Les catégories affectées sont indiquées dans les normes de cette brochure d'information.

Il faut absolument lire soigneusement les informations du fabricant avant de porter pour la première fois les gants.



Ce pictogramme sur le marquage du vêtement informe la personne qui porte le vêtement qu'il faut absolument respecter les présentes informations du fabricant avant de porter pour la première fois le vêtement.

### À tenir absolument compte de ce qui suit :

Cette brochure d'information est valable uniquement pour tous les gants fabriqués par la société HB Protective Wear Productions GmbH & Co. KG et pas pour d'autres pièces de vêtement.

### Sélection des gants

L'utilisateur doit choisir l'EPI de manière à ce que la personne qui le porte puisse exercer l'activité liée aux risques respectifs sans entrave et dispose d'une protection suffisante dans les conditions d'utilisation prévisibles et conformes à la destination prévue. La fonction de protection de l'EPI est formulée par les normes harmonisées pertinentes contrôlées et signalées par le marquage situé sur le produit.

**Avant tout port d'un équipement de protection individuelle (EPI), l'utilisateur doit vérifier la fonction de protection et l'applicabilité des gants.**

En raison d'une modification rapide sensible de la marchandise aluminisée, la personne qui porte le vêtement doit faire attention lorsqu'elle met le vêtement à ce que la matière ne présente pas de dommages à aucun endroit du vêtement et à ce que le revêtement aluminisé ne présente aucun dommage ni atteinte.

### Application et utilisation

Les facteurs les plus divers risquent d'avoir une influence sur ou de réduire la fonctionnalité des gants, par exemple en raison des saletés, des processus de lavage et d'entretien ainsi que leurs résidus, de l'usure, de la manière de porter les gants et de la combinaison inappropriée avec un autre EPI ou en raison de fortes contraintes mécaniques auxquelles sont soumis les gants (par frottement, par friction, etc.) ; des facteurs qui ont tous sans exception une influence néfaste sur la matière utilisée et entraînent un affaiblissement de l'étendue de la fonction de protection. De grandes modifications visibles (zones usées par frottement, usure du tissu, fissures, trous, etc.) signalent que les gants ne peuvent exercer que de manière réduite voire ne peuvent plus du tout exercer leur fonction de protection au niveau de ces zones.

En cas de contamination avec tout type de produits chimiques, il faut immédiatement changer les gants, la fonction de sécurité n'étant éventuellement plus assurée.

Il faut immédiatement remplacer les gants défectueux ou endommagés par des gants neufs appropriés !

Les gants ne protègent que les mains, toutes les variantes de la protection corporelle partielle sont exclues.

Il est possible que la protection diminue ou même qu'une protection ne soit plus garantie en cas de coutures abîmées, ouvertes, effrangées ou autrement endommagées.

Il convient de tenir compte de ce qui suit au niveau de l'utilisation et de l'application des gants :

- aucune modification ni réparation importantes pour la certification des gants ne doivent être effectuées après l'examen EU de type.
- Il faut porter les gants de manière correcte et dans la taille adéquate.
- Il faut faire attention à ce que les gants protègent les mains.
- L'effet protecteur des gants est uniquement garanti si le système complet de vêtements (y compris les vêtements portés en dessous) est conforme aux normes et aux niveaux de performances adéquats.
- La fonction de protection des gants peut diminuer considérablement s'ils sont à proximité de pièces de machines en mouvement et ne peuvent ainsi pas résister aux forces d'arrachement alors existantes.
- Les gants ne protègent pas contre la perforation par des objets pointus comme, par ex., les aiguilles d'injection malgré la classification de la résistance à la perforation selon la norme EN 388.
- Il ne faut pas porter les gants en cas de risques de s'empêtrer dans les pièces en mouvement d'une machine.
- Les résultats des niveaux de performance se basent sur des tests réalisés en laboratoire qui ne reflètent pas nécessairement les conditions actuellement rencontrées sur un poste de travail.

La personne qui porte les gants doit s'assurer

- qu'aucune partie cutanée n'entre en contact avec le gant contaminé et/ou le gant sale,
- qu'il n'est pas permis de retrousser les gants,
- que les éléments métalliques sont entièrement recouverts et
- que les gants sont toujours portés au-dessus de l'ourlet du bras de la veste ou du manteau.

**Il n'existe aucune corrélation directe entre le nombre maximal de cycles de nettoyage éventuellement indiqué et la durée de vie du vêtement. La durée de vie des gants dépend de l'utilisation, de l'entretien, du stockage, etc..**

### Vieillessement

Mise au rebut env. 10 ans après la date de vente en fonction du degré d'utilisation, de l'entretien et du stockage.

### Transport / Stockage / Mise au rebut

- Le transport et le stockage doivent avoir lieu à une température ambiante normale (à env. 20 et 21 degrés Celsius).



- Il faut protéger les gants des rayons ultraviolets.
- Veuillez contacter la société d'élimination des déchets locale si vous souhaitez mettre les gants au rebut.

### Déclaration de conformité

Vous trouverez la déclaration de conformité correspondant à votre produit au lien suivant : <http://www.hb-online.com/downloads/konformitaetserklaerung/>. Saisissez la référence souhaitée de l'article à la vente (uniquement les 13 premiers chiffres) par ex. 01004 10028 004.





### Marquage

Les informations suivantes apparaissent sur les étiquettes des vêtements de protection testés selon le type :


- Label CE et référence de l'organisme de contrôle
- Référence de la coupe
- Désignation/Marque du tissu
- Référence de la norme européenne (avec le pictogramme correspondant) et les niveaux de performance atteints
- Date de fabrication
- Référence complète de l'article en vente
- Marquage de la taille
- Composition de matières
- Recommandation d'entretien (si nécessaire !)
- Identification de la taille selon la norme EN 420
- Le cas échéant, informations supplémentaires
- Numéro d'ordre de production de la fabrication

### Exemple d'étiquette : Marquage dans le vêtement

#### Recto de l'étiquette d'entretien





































|  |  |
|--|--|
|           | Codage de l'organisme de contrôle<br>(Organisme notifié.<br>Uniquement pour la cat. III) |
| 7H002 004  | Référence interne de la coupe  |
| KEVLAR®  | Désignation du tissu   |
|           | Pictogrammes des normes<br>Norme européenne + niveaux<br>de performance réussis          |
|           | Pictogramme sous forme de livre  |
|  07/2017 | Date de fabrication,<br>ici Juillet/2017 comme<br>exemple                                |
| 01066 7H002 004  | Référence de l'article du fabricant du vêtement  |
| 20   | + référence de la couleur  |
| 11   | Marquage de la taille  |

#### Verso de l'étiquette d'entretien

|   |   |
|---|---|
| Matière de dessus 1+2   | Composition de la matière                   |
| ...% modacrylique   | ... du tissu de dessus                      |
| ...% coton  |   |
| ...% carbone  |   |
| Doubleure   |   |
| ...   | ...de la doubleure                          |
| ...% modacrylique<br>...% coton<br>...% carbone                                   |   |
|  | Recommandation d'entretien selon Ginetex    |
| Ne pas utiliser d'adoucissant !   | Informations supplémentaires                |
| Désignation de l'organisme notifié (exemple)                                      | Certifié chez : Sfti NB 0516                |
| 106273  | Numéro de production (PA) du confectionneur |

Le marquage « X » remplaçant un chiffre signifie que le gant n'est pas prévu pour l'utilisation couverte par ce test !

**SYMBÔLES INTERNATIONAUX D'ENTRETIEN DES TEXTILES**

|  |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |  |
|--|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|--|
| <b>LAVAGE</b><br>(cu-<br>vier)<br>  |    |  |  |  |  |  |        |  |  |  |  |  |
|  | Program me normal   | Program me normal   | Program me modéré   | Program me normal   | Program me modéré   | Program me modéré spécial   | Program me normal   | Program me modéré   | Program me modéré spécial   | Lavag e à la main   | Ne pas laver  |  |
| Les chiffres à l'intérieur du cuvier indiquent les températures de lavage maximales à ne pas dépasser. Le trait apparaissant sous le cuvier exige un traitement modéré avec une action mécanique réduite, une plus petite quantité de linge et une vitesse d'essorage moins élevée. 2 traits sous le cuvier exigent un traitement très modéré avec une action mécanique réduite (par ex. programme laine). |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |  |
| <b>BLANCHIME</b><br>NT<br>(triangle)<br>  |    |   |   |   |  |   |   |   |  |   |   |  |
|  | Blanchiment à l'oxygène ou au chlore permis   |   |   |   | Uniquement blanchiment à l'oxygène permis / Blanchiment au chlore interdit        |   |   |   | Blanchiment interdit  |   |   |  |
| <b>SECHAGE</b><br>(carré avec cercle à l'intérieur)<br>   |    |   |   |   |  |   |   |   |  |   |   |  |
|  | Séchage dans le sèche-linge possible, séchage normal  |   |   |   | Séchage dans le sèche-linge possible, séchage en douceur                          |   |   |   | Ne pas sécher dans le sèche-linge   |   |   |  |
| Les points indiquent la température de séchage dans le sèche-linge.  |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |  |
| <b>REPASSAGE</b><br>(fer à repasser)<br>  |    |   |   |  |   |   |        |   |   |  |   |  |
|  | Repasser très chaud (200 °C)  |   |   | Repasser moyennement chaud (150 °C)   |   |   | Ne pas repasser très chaud, mais tiède (110 °C). Prudence avec le repassage à la vapeur |   |   | Ne pas repasser   |   |  |
| Les points indiquent les plages de température du fer à repasser.  |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |  |
| <b>SOINS PROFESSIONNELS DESTINÉS AUX TEXTILES</b><br>(cercle)<br>   |    |   |  |   |  |   |        |   |  |   |   |  |
|  | Nettoyage à sec professionnel, traitement normal  |   | Nettoyage à sec professionnel, traitement en douceur                              |   | Nettoyage à sec professionnel, traitement normal                                  |   | Nettoyage à sec professionnel, traitement en douceur                                    |   | Pas de nettoyage à sec  |   |   |  |
|  | Ce symbole indique des articles qui peuvent être traités avec un processus de nettoyage humide. Il est destiné aux professionnels. Les lettres situées dans le cercle indiquent les solvants (P, F) utilisés dans le nettoyage à sec. Le trait sous le pictogramme caractérise un traitement plus modéré. |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |  |
|  |    |   |  |   |  |   |        |   |  |   |   |  |
| Nettoyage humide professionnel, traitement normal  |   | Nettoyage humide professionnel, traitement en douceur                             |   | Nettoyage humide professionnel, traitement en douceur spécial                     |   | Nettoyage humide professionnel, traitement en douceur spécial                     |   | Nettoyage humide interdit   |   |   |   |  |
| Ce symbole indique des articles qui peuvent être traités avec un processus de nettoyage humide (W). Il est destiné aux professionnels. Il est situé à la deuxième ligne sous le symbole du nettoyage à sec. 1 trait sous le symbole = un traitement plus modéré (programme pour linge délicat). 2 traits sous le symbole = niveau de soins avec un traitement particulièrement délicat.                    |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |  |

© GINETEX Germany c/o GermanFashion • An Lyskirchen 14 • 50676 Köln • Téléphone : +49 (0) 221 7744-130 • Fax : +49 (0) 221 7744-6685 • E-mail : ginetex@germanfashion.net www.ginetex.de

**Veillez tenir compte des remarques figurant sur l'étiquette d'entretien située à l'intérieur du vêtement de protection.**

Sur l'étiquette de l'article fini, des recommandations d'entretien sont données conformément à Ginetex ou au marquage ISO 30023. En règle générale, chaque produit doit être préalablement soumis à un test de lavage. C'est pourquoi, il est recommandé d'effectuer un essai de nettoyage avant le grand nettoyage afin d'éviter des problèmes visuels et mécaniques après un lavage industriel, professionnel ou domestique.

**Il faut, en plus, tenir compte de ce qui suit pour tous les produits :**

- L'entretien a lieu conformément aux indications se trouvant sur l'étiquette d'entretien. Nous recommandons, en premier lieu, un procédé de lavage industriel pour nos gants.

- Ne pas utiliser d'adoucisseur d'eau, ni d'adoucissant, ni d'azurant optique, ni d'agent blanchissant de tous types, et d'amidon. Ne pas traiter les gants avec des produits à forte action oxydante.
- Laver séparément le blanc et le linge de couleur ; ne pas traiter les gants avec d'autres matières qui pourraient fortement dégorger ou déteindre.
- Laver séparément les vêtements résistant aux flammes.
- Éviter tout séchage excessif des vêtements. Il faut tenir compte ici des instructions d'entretien correspondantes (sèche-linge ou finisseur) sur l'étiquette respective. Il faut toujours veiller à une humidité résiduelle suffisante de l'article pour éviter que le vêtement ne rétrécisse trop.
- Repasser le vêtement conformément à la température indiquée sur l'étiquette d'entretien.
- Ne pas surcharger le lave-linge. Un chargement trop élevé du lave-linge risque de provoquer une usure accrue du vêtement, d'avoir une influence sur la surface du vêtement et aucun nettoyage correct ne peut avoir lieu.
- Nous conseillons de contrôler les propriétés de résistance aux flammes des vêtements à chaque fois avant de les porter.
- Pour éviter que des plis prononcés ne se forment, il faut empêcher une baisse importante de la température du processus d'entretien.
- Il faut éliminer complètement et sans résidu les produits de lavage et les additifs correspondants des vêtements après les avoir lavés. Avertissement : le non-respect de ces consignes risque d'avoir une influence néfaste sur l'effet de protection des vêtements.
- Le pH de la lessive de lavage ne doit pas dépasser 7 (valeur neutre) (des propriétés plus élevées et plus basses peuvent avoir une influence néfaste sur la matière et annuler l'effet de protection).
- Une forte chaleur peut provoquer des modifications partielles et temporaires du coloris.

**Veillez tenir compte des informations suivantes relatives aux normes EN spécifiques !**

**Veillez noter que toutes les normes indiquées ci-après ne s'appliquent pas à vos gants. Veillez vous reporter à l'étiquette cousue dans le vêtement pour connaître la/les norme(s) s'appliquant à votre vêtement de protection.**

**Si la personne qui porte les gants a encore des incertitudes, elle devrait contacter le responsable de la sécurité dans son entreprise.**



EN 407

**Il faut essentiellement observer les instructions générales précédentes données aux pages 2 à 4 !**

*Le développement du produit, les essais et les analyses ont eu lieu sur la base du règlement relatif aux équipements de protection individuelle (EU) 2016/425, annexe II ainsi qu'aux normes EN 407:2004 et EN 420:2003+A1:2009*

**Gants de protection contre les risques thermiques (chaleur et / ou feu)**

Ces gants de protection protègent les mains de la personne qui les porte de la chaleur et / ou du feu sous une ou plusieurs des formes suivantes : Feu, chaleur de contact, chaleur par convection, chaleur rayonnante, petites projections d'un métal fondu et grandes quantités de métal liquide.

**Niveaux de performance**

La norme EN 407 peut comprendre les essais individuels suivants :

- Comportement au feu (niveaux de performance 1-4)
- Chaleur de contact (niveaux de performance 1-4)
- Chaleur par convection (niveaux de performance 1-4)
- Chaleur rayonnante (niveaux de performance 1-4)
- Petites projections de métal fondu (niveaux de performance 1-4)
- Grandes quantités de métal liquide (niveaux de performance 1-4)

À ces niveaux de performance, le chiffre 1 correspond au niveau de performance le plus bas qu'il est possible d'atteindre et le chiffre 4 au niveau le plus élevé.

**Marquage des gants au moyen du pictogramme d'une norme et des niveaux de performance** Voir l'exemple à la page 3



EN 407  
321XXX

Comportement au feu  
Chaleur de contact  
Chaleur par convection  
Chaleur rayonnante  
Petites projections de métal  
Grand. quant. de métal liquide

X signifie : non testé. 0 signifie : en dessous de l'exigence minimale.

#### **Domaine d'utilisation**

Afin de sélectionner les gants appropriés pour un domaine d'utilisation particulier, l'utilisateur doit analyser les risques pouvant provenir d'un poste de travail ou d'une activité en demandant l'aide d'un professionnel de la sécurité au travail.

#### **Tailles**

Les tailles de ces gants coïncident avec les tableaux des tailles de la norme EN 420.

| Taille de la main/Taille du gant | Tour de paume | Longueur de la main | Longueur minimale du gant |
|----------------------------------|---------------|---------------------|---------------------------|
| 6                                | 152 mm        | 160 mm              | 220 mm                    |
| 7                                | 178 mm        | 171 mm              | 230 mm                    |
| 8                                | 203 mm        | 182 mm              | 240 mm                    |
| 9                                | 229 mm        | 192 mm              | 250 mm                    |
| 10                               | 254 mm        | 204 mm              | 260 mm                    |
| 11                               | 279 mm        | 215 mm              | 270 mm                    |

#### **L'effet de protection n'est pas garanti si.**

- selon la norme EN 407, aucun gant n'est porté dans la zone à risque déterminée.

**Attention** : après un contact avec des produits inflammables ou extrêmement inflammables, la personne qui porte les gants doit se retirer immédiatement et enlever avec précaution les gants. Elle doit ensuite remplacer immédiatement les gants.



EN 388

#### **Il faut essentiellement observer les instructions générales précédentes données aux pages 2 à 4 !**

*Le développement du produit, les essais et les analyses ont eu lieu sur la base du règlement relatif aux équipements de protection individuelle (UE) 2016/425, annexe II ainsi qu'aux normes EN 388:2003 et EN 420:2003+A1:2009*

#### **Gants de protection contre les risques mécaniques (abrasion, coupure, déchirure et perforation)**

Ces gants de protection protègent les mains de la personne qui les porte contre au moins un des risques suivants : abrasion, coupure, déchirure et perforation.

#### **Niveaux de performance**

La norme EN 388 peut comprendre les essais individuels suivants :

- Résistance à l'abrasion (niveaux de performance 1-4), premier chiffre sur l'étiquette
- Résistance à la coupure (niveaux de performance 1-5), deuxième chiffre sur l'étiquette
- Résistance à la déchirure (niveaux de performance 1-4), troisième chiffre sur l'étiquette
- Résistance à la perforation (niveaux de performance 1-4), quatrième chiffre sur l'étiquette

En ce qui concerne la résistance à l'abrasion, la résistance à la déchirure et la résistance à la perforation, 1 correspond en matière de niveaux de performance respectivement au niveau de performance le plus bas qu'il est possible d'atteindre et le chiffre 4 au niveau le plus élevé. En ce qui concerne la résistance à la coupure, le

chiffre 1 correspond en matière de niveaux de performance respectivement au niveau de performance le plus bas qu'il est possible d'atteindre et le chiffre 5 au niveau le plus élevé.









#### Domaine d'utilisation

Afin de sélectionner les gants appropriés pour un domaine d'utilisation particulier, l'utilisateur doit analyser les risques pouvant provenir d'un poste de travail ou d'une activité en demandant l'aide d'un professionnel de la sécurité au travail.

#### Marquage des gants au moyen du pictogramme d'une norme et des niveaux de performance

Recto de l'étiquette d'entretien

Verso de l'étiquette d'entretien

|   |   |   |  |
|---|---|---|--|
|    | Codage de l'organisme de contrôle (organisme notifié, cat. III) | Matière de dessus 1+2   | Composition de la matière<br>... du tissu de dessus  |
| 100 % KEVLAR®   | Désignation du tissu  | ...% modacrylique<br>...% coton<br>...% carbone   | ...de la doublure  |
|   | Pictogrammes des normes   |      | Recommandation d'entretien selon Ginetex, si un entretien n'est pas possible, les symboles sont barrés |
| EN 388:2003<br>321X   | Norme européenne + niveaux de performance réussis en chiffres.  | Ne pas utiliser d'adoucissant !   | Informations supplémentaires   |
|   |   | 106273  | Numéro de production (PA) du confectionneur  |

Un « X » dans les niveaux de performance signifie que cela n'a pas été testé.

#### Tailles

Ces gants coïncident avec les tableaux des tailles de la norme EN 420.

| Taille de la main/Taille du gant | Tour de paume | de | Longueur de la main | Longueur minimale du gant |
|----------------------------------|---------------|----|---------------------|---------------------------|
| 6                                | 152 mm        |    | 160 mm              | 220 mm                    |
| 7                                | 178 mm        |    | 171 mm              | 230 mm                    |
| 8                                | 203 mm        |    | 182 mm              | 240 mm                    |
| 9                                | 229 mm        |    | 192 mm              | 250 mm                    |
| 10                               | 254 mm        |    | 204 mm              | 260 mm,                   |
| 11                               | 279 mm        |    | 215 mm              | 270 mm                    |

#### L'effet de protection n'est pas garanti si.

• selon la norme EN 388, aucun gant n'est porté dans la zone à risque déterminée.

**Attention** : après un contact avec des produits inflammables ou extrêmement inflammables, la personne qui porte les gants doit se retirer immédiatement et enlever avec précaution les gants. Elle doit ensuite remplacer immédiatement les gants.



# Informace výrobce

## Rukavice



28.2.2019

**HB Protective Wear Productions GmbH & Co. KG** 13 02 21 0

Maischeider Straße 19  
D-56584 Thalhausen

Tel. +49 2639 8309-0  
Fax. +49 2639 8309-99

info@hb-online.com  
www.hb-online.com

ES přezkoušení typu bylo provedeno v uvedených notifikovaných zkušebnách:

Sächsisches Textil Forschungsinstitut e.V. - STFI in D - 09072 Chemnitz, ident. Č. 0516

DGUV Test Prüf-und Zertifizierungsstelle, Zwengenger Straße 68, 42781 Haan, Kenn-Nr. 0299

Informace výrobce se vztahuje k NAŘÍZENÍ (EU) 2016/425 EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY z 9. března 2016 o osobních ochranných pomůckách. OOP splňují základní požadavky nařízení (EU) 2016/425, příloha II. Ochranný oděv může splňovat požadavky kat. I - III podle přílohy I, nařízení (EU) 2016/425. Příslušný výkonnostní stupeň závisí na Normě a lze to poznat v označení oděvu

**OOP kat. I** zahrnuje produkty pro ochranu uživatele před nízkým rizikem. Uživatel dokáže sám odhadnout účinnost osobních ochranných pomůcek.

**OOP kat. III** zahrnuje komplexní osobní ochranné pomůcky pro ochranu před smrtelným nebezpečím a nevratným poškozením zdraví. OOP by měly chránit před ohrožením, které uživatel nedokáže sám odhadnout.

**OOP kat. II** OOP, které se nepřířazují do kategorie I, ani do kategorie III, patří do této kategorie.

#### Možnost rozpoznání kategorií na značce:

Osobní ochranné pomůcky kategorie III mají na značce oblečení vytištěné kromě značky CE číslo kontrolního orgánu. U osobních ochranných pomůcek kategorií I a II je vytištěna pouze značka CE.

Osobní ochranné pomůcky kategorie nemají žádný doklad o homologaci konstrukčního vzorku EU. Přifažené kategorie jsou uvedeny v normách této informační brožury.

Informace výrobce by se měla před prvním použitím rukavici bezpodmínečně pečlivě přečíst.



Tento piktogram na značce oděvu informuje nositele, že je před prvním použitím oděvu bezpodmínečně postupovat podle informace výrobce.

#### Ze zásady je třeba mít na zřeteli:

Tato informační brožura platí výhradně pro všechny rukavice vyrobené od HB Protective Wear Productions GmbH & Co. KG, ne pro jiné části oděvu.

#### Výběr rukavic

Uživatel si musí OOP zvolit tak, aby mohl v předvídatelných podmínkách použití a v souladu s určením bez překážek vykonávat činnost spojenou s příslušnými riziky a byl dostatečně chráněn. Ochranná funkce OOP je vyjádřena v odkoušených příslušných harmonizovaných normách, které najdete na značce umístěné na výrobku.

## **Uživatel musí před každým použitím OOP zkontrolovat ochranou funkci a použitelnost rukavic!!**

Díky citelně rychlé změně produktů s hliníkovou vrstvou musí uživatel při použití oděvu dbát na to, aby materiál nebyl nikde poškozený a hliníková vrstva nebyla nikde poškozená nebo neutrpěla žádnou újmu.

### **Aplikace a použití**

Funkčnost rukavic může být omezena různými faktory, například znečištěním, praním a ošetrováním a zbytky pracích a jiných prostředků, opotřebením, způsobem nošení, nesprávnou kombinací s jinými OOP nebo silným mechanickým působením na rukavice (odíráním, třením atd.), faktory, které všechny vytvářejí stres na použité materiál a způsobují oslabení rozsahu ochranné funkce. Viditelné silné změny (odřená místa, zeslabení, praskliny, díry atd.) jsou indikátorem toho, že rukavice na těchto místech svoji funkci zajišťují už jen ve zmenšené míře nebo vůbec ne.

Při kontaminaci jakoukoli chemickou látkou se musí rukavice ihned vyměnit, protože už možná nezůstane zachována ochranná funkce.

Vadné nebo poškozené rukavice se musí neprodleně vyměnit za vhodný nové!

Rukavice chrání jen ruce, všechny varianty částečné ochrany těla jsou vyloučeny.

U poškozených, otevřených, rozřepených nebo jinak poškozených švů může dojít k možnému snížení ochranného účinku nebo dokonce už není zajištěna žádná ochrana.

Pro aplikaci a použití rukavic je třeba mít na paměti následující:

- u rukavic nesou provedeny žádné důležité změny ovlivňující platnost certifikátu nebo oprav podle EU přezkoušení typu.
- Musejí být správně a používat správnou velikost.
- Musí se dbát na to, aby rukavice chránila ruce.
- Ochranný účinek rukavic je daný jen tehdy, když celý kompletní systém oblečení (i spodní prádlo) odpovídá příslušným normám a výkonovým stupňům.
- Ochranná funkce rukavic se může podstatně snížit, když se dostanou do blízkosti pohyblivých částí stroje a tak nemohou odolat vznikajícím tržným silám.
- Rukavice neposkytují ochranu proti prodáváním špičatými předměty, jako např. injekční stříkačkami, i přes klasifikace síly propíchnutí podle EN 388.
- Rukavice by se neměly nosit, když hrozí riziko, že se zachytí pohyblivými částmi stroje.
- Výsledky výkonostních stupňů se zakládají na laboratorních zkouškách, které ale nemusí bezpodmínečně odpovídat aktuálním podmínkám na pracovišti.

Osoba, která oděv používá, musí dávat pozor, aby:

- nepřišly žádné části pokožky do styku s kontaminovanými anebo znečištěnými rukavicemi.
- se rukavice neohmovaly.
- Kovové elementy musejí být úplně zakryté.
- Rukavice se musejí nosit vždy přes okraj rukávů bundy/pláště.

**Případně uvedený maximální počet cyklů čištění nesouvisí přímo s životností oděvu. Životnost závisí na používání, ošetrování, skladování atd.**

### **Stárnutí**

Vyřazení cca 10 let pro datu prodeje v závislosti na intenzitě používání, ošetrování, skladování.

### **Přeprava / skladování / likvidace**

- Přeprava a skladování musí probíhat za normální teploty místnosti (cca 20-21°C).
- Rukavice je třeba chránit před UV zářením.
- Ohledně likvidace kontaktujte podnik v místě vaší činnosti, který se zabývá likvidací

### **Prohlášení o shodě**

Prohlášení o shodě k Vašemu produktu najdete v následujícím odkazu:

<http://www.hb-online.com/downloads/konformitaetserklaerung/>. Tam zadáte požadované číslo výrobku (pouze prvních 13 číslic), např. 01004 10028 004.

### **Označení**





Na etiketách ochranného oděvu kontrolovaného v rámci přezkoušení jsou vidět následující údaje:

- Značka CE + identifikační číslo zkušebny
- Číslo stříhu
- Označení / název značky tkaniny
- Číslo Evropské Normy (s příslušnými piktogramy) + dosažené výkonové stupně


- Datum výroby
- Kompletní číslo výrobku
- Označení velikosti
- Materiálové složení
- Doporučené ošetřování (pokud je to nutné!)
- Označení velikosti podle EN 420
- Příp. dodatečné informace
- Číslo výrobní zakázky výrobce

### Příklad etikety: Označení uvnitř oděvu

#### Přední strana etikety pro ošetřování

















|   |   |
|---|---|
|          | Kód zkušební (notifikované místo. Pouze pro kat. III)     |
| 7H002 004   | Interní číslo střihu                                      |
| KEVLAR <sup>®</sup>   | Označení tkaniny  |
|          | Piktogramy norem evropská norma + splněný výkonový stupeň |
|          | Piktogram knihy   |
|  07/2017 | Datum výroby, zde jako příklad červenec/2017              |
| 01066 7H002 004   | Číslo výrobku návrháře konfekce                           |
| 20  | + číslo barvy   |
| 11  | Označení velikosti  |

#### Zadní strana etikety pro ošetřování






















|   |   |
|---|---|
| Potahová textilie 1+2   | Složení materiálu                       |
| ...% modakryl   | ...potahové látky                       |
| ...% bavlna   |   |
| ...% uhlík  |   |
| Futterlínér   |   |
| ...   | ...podšívkoviny                         |
| ...% modakryl   |   |
| ...% bavlna   |   |
| ...% uhlík  |   |
|  | Doporučení pro ošetřování podle Ginetex |
| Nepoužívejte aviváž!  | Doplňkové informace                     |
| Název notifikovaného místa (příklad)  | Certifikováno u: Sifí NB 0516           |
| 106273  | Výrobní číslo (PA) montážního podniku   |

Značka „X“ místo číslice znamená, že rukavice není určena pro použitím které je pokryté touto zkouškou.

### **MEZINÁRODNÍ SYMBOLY OŠETŘOVÁNÍ TEXTILÍ**

|   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| PRÁNÍ (vana na prání)<br>  |    |  |  |    |  |  |    |  |  |  |  |
|   | Normální prání v pračce   | Normální prání v pračce   | Šetřné prání v pračce   | Normální prání v pračce   | Šetřné prání v pračce   | Velmi šetřné prání v pračce   | Normální prání v pračce   | Šetřné prání v pračce   | Velmi šetřné prání v pračce   | Ruční prání   | Neprat  |
| Čísla uvnitř symbolu vany na prání odpovídají <i>maximálním teplotám prání</i> , které se nesmějí překročit. 1 <i>vodorovná čárka</i> pod symbolem vany vyžaduje šetřné zacházení s omezeným množstvím prání a nižšími otáčkami při odstředování. 2 <i>čárky</i> vyžadují šetřné zacházení s omezeným mechanickým působením (např. prání vlny). |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |
| BĚLENÍ (trojúhelník)<br>   |  |   |   |  |   |   |  |   |   |   |   |
|   | Může se bělit prostředky uvolňující chlór nebo kyslík                               |   |   | Povoleno pouze bělení kyslíkem / nesmí se bělit chlórem                             |   |   | Něbělit   |   |   |   |   |



|  |  |   |   |   |  |
|--|--|---|---|---|--|
| <b>SUŠENÍ</b><br>(čtverec s kolečkem)<br><br>  |   |  |  |   |  |
|  | Může se sušit v bubnové sušičce při normálním programu   | Může se sušit v bubnové sušičce při šetrném programu                              | Nesmí se sušit v bubnové sušičce  |   |  |
| Tečky znázorňují stupeň sušení v bubnové sušičce.  |  |   |   |   |  |
| <b>ŽEHLENÍ</b><br>(symbol žehličky)<br>   |   |  |  |  |  |
|  | Horké žehlení (200 °C)   | Přiměřené horké žehlení (150 °C)  | Nežehlit za horka (110 °C)<br>Pozor při žehlení s napařováním                     | Nežehlit  |  |
| Tečky znázorňují stupeň teplotní rozsah žehličky.  |  |   |   |   |  |
| <b>PROFESIONÁLNÍ<br/>DŠETŘOVÁNÍ<br/>TEXTILU</b><br>(kolečko)<br>  |   |  |  |  |   |
|  | Profesionální normální chemické čištění  | Profesionální šetrné chemické čištění   | Profesionální normální chemické čištění   | Profesionální šetrné chemické čištění   | Nečistit za sucha  |
|  | Tento symbol označuje výrobky, které se smějí čistit za mokra. Určeno pro profesionální chemickou čistírnu. Písmena v kolečku označují rozpouštědla ( P, F ), která se používají při normálním chemickém čištění. Čárka pod symbolem označuje šetrnější zacházení. |   |   |   |  |
|  |   |  |  |  |  |
| Profesionální normální čištění za mokra  | Profesionální šetrné čištění za mokra  | Profesionální velmi šetrné čištění za mokra                                       | Nečistit za mokra   |   |  |
| Tento symbol označuje výrobky, které se smějí čistit za mokra (W). Určeno pro profesionální chemickou čistírnu. Je umístěný v druhé řádce pod symbolem pro suché čištění. 1 čárka pod symbolem = šetrnější zacházení ( šetrné bubnové sušení). 2 čárky = ošetřování s obzvlášť šetrným zacházením. |  |   |   |   |  |

© GINETEX Germany c/o GermanFashion • An Lyskirchen 14 • 50676 Köln Phone +49 (0) 221 7744-130  
 • Fax +49 (0) 221 7744-6685 • Email: ginetex@germanfashion.net www.ginetex.de

#### Postupujte podle pokynů na etiketě pro ošetřování uvnitř ochranného oděvu.

Na příslušné etiketě hotového dílu se pomocí Ginetex nebo označení ISO 30023 doporučuje postup při ošetřování. Ze zásady platí, že každý produkt se musí nejdříve podrobit zkoušce praní. Doporučujeme proto před velkokapacitním praním provést zkušební vyčištění, aby se zabránilo optickým a mechanickým problémům po průmyslovém komerčním nebo domácím praní.

#### Navíc je třeba u všech výrobků dodržovat:

- Ošetřování se řídí podle údajů na etiketě pro ošetřování. Doporučujeme pro naše rukavice v první řadě průmyslové praní.
- Nepoužívejte žádné změkčovače vody, aviváže, optické zjasňovací přípravky, bělidla jakéhokoli druhu, škrobicí prostředky a neperte je v silně oxidačně působících prostředcích.
- Bíle prádlo perte odděleně od barevného, neošetřujte jinými materiály, které by mohly silně pouštět resp. zapouštět.
- FR oděvy perte samostatně.
- Nesmí docházet k přesoušení zboží. Zde postupujte podle značky pro ošetřování (otáčivá sušička nebo škrobic). Aby nedocházelo k příliš silnému sražení oděvu, musí být vždy zajištěna dostatečná zbytková vlhkost zboží.
- Žehlete s teplotním nastavením podle etikety pro ošetřování.
- Pračku nepřeplňujte. Pokud bude pračka příliš naplněna, může to způsobit zvýšené opotřebení zboží, negativně působit na optický vzhled povrchu zboží a nebude docházet ke správnému vyprání.
- Doporučujeme před každým nošením oděvu zkontrolovat jeho ohnivzdornost.
- Pro zamezení tvorby viditelných záhybů by nemělo během ošetřování docházet k silnému poklesu teploty.
- Po vyprání se musí z oděvu kompletně a beze zbytků odstranit příslušné prací a pomocné prostředky. Varovné upozornění: Nedodržování může způsobit narušení ochranného účinku.
- pH hodnota prачho louhu nesmí být nižší než 7 (neutrální rozsah) (nižší a vyšší vlastnosti mohou být negativní vliv na materiál a ochranný účinek)
- Silné působení tepla může způsobit přechodné a částečné změny barevného odstínu.

#### Mějte na zřeteli následující informace ke specifickým EN normám!

Mějte na paměti, že pro Vaše rukavice neplatí všechny níže uvedené normy. Normy platné pro váš ochranný oděv najdete na naší etiketě.

**Pokud má osoba, která oděv používá, i nadále nějaké nejasnosti, měla by se obrátit na bezpečnostního technika ve svém podniku.**



EN 407

**Zásadně by se měly dodržovat předcházející, všeobecné pokyny ze stran 2-4!**

*Vývoj produktu, zkoušky a vyhodnocení se prováděly na základě PSA-VO (EU) 2016/425, příloha II, DIN EN 407:2004 a EN 420:2003+A1:2009*

#### **Ochranné rukavice proti tepelným rizikům (horko anebo oheň)**

Tyto ochranné rukavice chrání ruce nositele před horkem anebo ohněm v jedné nebo více následujících formách: Oheň, kontaktní teplo, konvekční teplo, sálající teplo, malé stříkance roztaveného kovu a velké množství tekutého kovu.

#### **Výkonnostní stupně**

ISO 407 může zahrnovat následující jednotlivé zkoušky:

- Chování při hoření (výkonnostní stupně 1-4)
- Kontaktní teplo (výkonnostní stupně 1-4)
- Konvekční teplo (výkonnostní stupně 1-4)
- Sálající teplo (výkonnostní stupně 1-4)
- Malé stříkance roztaveného kovu (výkonnostní stupně 1-4)
- Velké množství tekutého kovu (výkonnostní stupně 1-4)

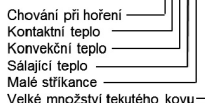
U uvedených výkonnostních stupňů je 1 nejnižší výkonnostní stupeň a 4 nejvyšší stupeň!

**Označení rukavic pomocí piktogramu normy a výkonnostních stupňů** viz příklad na straně 3



EN 407

321XXX



X znamená: nezkontrolováno. 0 znamená: za minimálního požadavku

#### **Rozsah použití**

Pro výběr vhodných rukavic pro určitou oblast použití musí uživatel pomoci odborníka a bezpečnost práce analyzovat ohrožení, která vyplývají z pracovního prostředí nebo činnosti.

#### **Velikosti**

Velikosti těchto rukavic souhlasí s tabulkami velikostí EN 420.

| Velikost rukou/velikost rukavic | Obvod ruky | Délka ruky | Minimální délka rukavice |
|---------------------------------|------------|------------|--------------------------|
| 6                               | 152 mm     | 160 mm     | 220 mm                   |
| 7                               | 178 mm     | 171 mm     | 230 mm                   |
| 8                               | 203 mm     | 182 mm     | 240 mm                   |
| 9                               | 229 mm     | 192 mm     | 250 mm                   |
| 10                              | 254 mm     | 204 mm     | 260 mm                   |
| 11                              | 279 mm     | 215 mm     | 270 mm                   |

#### **Ochranný účinek nefunguje, když**

- Ve zjištěné rizikové oblasti se nesmějí používat žádné rukavice podle normy EN 407.

**Pozor:** Po znečištění vznětlivými nebo vysoce vznětlivými látkami musí osoba, která rukavice používá, je neprodleně sundat a potom se musí rukavice ihned



EN 388

### Zásadně by se měly dodržovat předcházející, všeobecné pokyny ze stran 2-4

Vývoj produktu, zkoušky a vyhodnocení se prováděly na základě PSA-VO (EU) 2016/425, příloha II, EN 388:2003 a EN 420:2003+A1:2009

### Ochranné rukavice proti mechanickým rizikům (oděr, řez, natržení a odolnost proti propíchnutí)

Tyto ochranné rukavice chrání ruce nositele proti minimálně jednomu z následujících rizik: oděr, řez, natržení, propíchnutí.

#### Výkonnostní stupně

EN 388 může zahrnovat následující jednotlivé zkoušky:

- odolnost proti oděru (výkonnostní stupně 1-4), první číslice na etiketě
- odolnost proti prořiznutí (výkonnostní stupně 1-5), druhá číslice na etiketě
- síla natržení (výkonnostní stupně 1-4), třetí číslice na etiketě
- síla propíchnutí (výkonnostní stupně 1-4), čtvrtá číslice na etiketě

U odolnosti proti oděru, síle natržení a propíchnutí je u uvedených výkonnostních stupňů 1 nejnižší výkonnostní stupeň a 4 nejvyšší stupeň. U odolnosti proti prořiznutí je u uvedených výkonnostních stupňů 1 nejnižší výkonnostní stupeň a 5 nejvyšší stupeň!




#### Rozsah použití

Pro výběr vhodných rukavic pro určitou oblast použití musí uživatel pomoci odborníka a bezpečnost práce analyzovat ohrožení, která vyplývají z pracoviště nebo činnosti.

### Označení rukavic pomocí piktogramu normy a výkonnostních stupňů

Přední strana etikety pro ošetřování

Zadní strana etikety pro ošetřování

|   |  |   |   |
|---|--|---|---|
|  | Kódování zkušební (notifikované místo III)             | Potahová textilie 1+2   | Složení materiálu   |
| 100 % Kevlar  | Označení tkaniny                                       | ...% modakryl<br>...% bavlna<br>...% uhlík  | ...potahové látky   |
|  | Piktogramy norem                                       |  | Doporučení pro ošetřování podle Ginetex, pokud není ošetřování možné, symbol je přeškrtnutý |
| EN 388:2003<br>321X   | Evropská norma + Splněné výkonnostní stupně v číslech. | Nepoužívejte aviváž!  | Doplňkové informace   |
|   |  | 106273  | Výrobní číslo (PA) montážního podniku   |

„X“ ve výkonnostních stupních znamená, že nebyla provedena kontrola.

#### Velikosti

Tyto rukavice souhlasí s tabulkami velikostí EN 420.

| Velikost rukavic | rukou/velikost | Obvod ruky | Délka ruky | Minimální délka rukavice |
|------------------|----------------|------------|------------|--------------------------|
| 6                |                | 152 mm     | 160 mm     | 220 mm                   |
| 7                |                | 178 mm     | 171 mm     | 230 mm                   |
| 8                |                | 203 mm     | 182 mm     | 240 mm                   |
| 9                |                | 229 mm     | 192 mm     | 250 mm                   |
| 10               |                | 254 mm     | 204 mm     | 260 mm                   |
| 11               |                | 279 mm     | 215 mm     | 270 mm                   |

**Ochranný účinek nefunguje, když**

- Ve zjištěné rizikové oblasti se nesmějí používat žádné rukavice podle normy EN 388.

**Pozor:** Po znečištění vznětlivými nebo vysoce vznětlivými látkami musí osoba, která rukavice používá, je neprodleně sundat a potom se musí rukavice ihned vyměnit.



# Informacije proizvajalca

## Rokavice



28.02.2019

### HB Protective Wear Productions GmbH & Co. KG

13 02 21 0

Maischeider Straße 19  
D-56584 Thalhausen

Tel. +49 2639 8309-0  
Faks. +49 2639 8309-99

info@hb-online.com  
www.hb-online.com

ES-testiranje vzorca je bilo izvedeno pri enem od priglašanih kontrolnih organov:  
Sächsisches Textil Forschungsinstitut e.V. - STFI v Nemčiji - 09072 Chemnitz, ID št.: 0516  
DGUV Test Prüf- und Zertifizierungsstelle, Zwengenberger Straße 68, 42781 Haan, ID št. 0299

Informacije proizvajalca se nanašajo na UREDBO (EU) 2016/425 DES EVROPSKEGA PARLAMENTA IN SVETA z dne 9. marca 2016 o osebni zaščitni opremi. OZO ustreza osnovnim zahtevam Uredbe (EU) 2016/425, priloga II. Zaščitna oprema lahko ustreza zahteve o učinkovitosti kat. I - III v skladu s prilogo I, Uredba (EU) 2016/425. Vsakokratna stopnja učinkovitosti je odvisna od standarda in razvidna iz oznake oblačila.

**OZO kat. I** zajema izdelke, ki uporabnika ščitijo pred manjšimi tveganji. Uporabnik je zmožen samo oceniti učinkovitost osebne zaščitne opreme.

**OZO kat. III** zajema kompleksno osebno zaščitno opremo za zaščito pred smrtno nevarnimi situacijami in nepopravljivo zdravstveno škodo. OZO bi naj ščitila pred nevarnostmi, ki jih uporabnik ne more oceniti sam.

**OZO kat. II** zajema osebno zaščitno opremo, ki ni uvrščena niti v kategorijo I niti III.

#### Prepoznavnost kategorije na oznaki:

Osebna zaščitna oprema kategorije III ima na oznaki oblačila poleg CE-znaka natisnjeno tudi številko nadzornega organa. Pri osebni zaščitni opremi kategorij I in II je natisnjena samo CE-oznaka.

Osebna zaščitna oprema kategorije I nima EU-certifikata o preizkusu vzorčnega tipa. Dodeljene kategorije so navedene v standardih te informacijske brošure.

Pred prvo uporabo rokavic je treba skrbno prebrati informacije proizvajalca.



Ta piktogram na oznaki oblačila uporabnika obvešča o tem, da mora pred prvo uporabo oblačila obvezno prebrati informacije proizvajalca.

#### Upoštevanje:

Ta informacijska brošura velja izključno za vse rokavice, ki jih proizvaja podjetje HB Protective Wear Productions GmbH & Co. KG, ne pa tudi za druge kose oblačil.

#### Izbor rokavic

OZO mora uporabnik izbrati tako, da lahko pri pravilnih in predvidljivih pogojih uporabe nemoteno opravlja dejavnosti, povezane z vsakokratnimi tveganji, in da je ob tem zadostno zaščiten. Zaščitna funkcija OZO je določena z veljavnimi harmoniziranimi standardi, ki so navedeni na oznaki izdelka.

## **Pred vsako uporabo OZO mora uporabnik preveriti zaščitno funkcijo in uporabnost rokavic!**

Zaradi občutno hitre spremembe aluminiziranega sloja mora uporabnik pri nadevanju oblačil paziti, da material nikjer na oblačilu ni poškodovan in da aluminiziran sloj nima nobenih znakov poškodb ipd.

### **Uporaba**

Na funkcionalnost rokavic lahko vplivajo in jo zmanjšajo številni različni dejavniki, kot so npr. onesaženost, procesi pranja in negovanje ter njihovi ostanki, obraba, način nošenja, nestrokovna kombinacija z drugo OZO ali močni mehanski učinki na rokavice (drgnjenje, trenje itd.); skratka pretežno dejavniki, ki vsi skupaj obremenjujejo material ter šibijo njegovo zaščitno funkcijo. Vizualno vidne, močne spremembe (odrgnine, stanjšanje, raztrganine, luknje itd.) so pokazatelji, da rokavice na teh mestih več ne nudijo potrebne zaščite ali pa je zaščita tukaj slabša.

Pri kontaminaciji z vsakršno vrsto kemikalij je treba rokavice takoj zamenjati, ker varnostna funkcija morda ni več zagotovljena.

Poškodovane rokavice je treba nemudoma zamenjati z ustreznimi novimi!

Rokavice ščitijo samo dlani, ne pa tudi drugih delov telesa.

Pri poškodovanih, odprtih, razcefranih ali kako drugače poškodovanih šivih lahko pride do zmanjšanja zaščitnega učinka oz. ta morda sploh ni več zagotovljen.

Pri uporabi zaščitnih rokavic je treba upoštevati naslednje:

- na rokavicah ni dovoljeno izvajati nobenih sprememb ali popravil, bistvenih za pridobitev certifikata v skladu z EU-testiranjem vzorca;
- nositi jih je treba pravilno in v ustrezni velikosti;
- paziti je treba, da rokavica ščiti dlani.
- Zaščitni učinek rokavice je zagotovljen samo, če celoten sistem oblačila (tudi spodnja oblačila) ustreza veljavnim standardom in stopnji učinkovitosti.
- Zaščitna funkcija rokavic se lahko znatno zmanjša, če pridejo v bližino premičnih delov stroja, pri čemer niso kos tam prisotnim pretžnim silam.
- Rokavice ne ščitijo pred perforacijami z ostrimi predmeti, kot so npr. injekcijske igle, čeprav so klasificirane za prebodno silo v skladu z EN 388.
- Rokavic ne nositi, če obstaja tveganje, da se zataknejo za premične dele stroja.
- Rezultati stopenj učinkovitosti temeljijo na laboratorijskih preizkusih, za katere ni nujno, da odražajo trenutne pogoje na delovnem mestu.

Uporabnik mora paziti, da:

- nobeni deli kože ne pridejo v stik s kontaminiranimi in/ali onesaženimi rokavicami;
- prepogibanje rokavice ni dovoljeno;
- morajo biti kovinski elementi povsem prekriti;
- je treba rokavice vedno nositi preko obrobe rokava jakne/plašča.

**Morebitno navedeno največje število čistilnih ciklov ni neposredno povezano z življenjsko dobo oblačil. Življenjska doba je odvisna od uporabe, nege, skladiščenja itd.**

### **Staranje**

Vzorčenje pribl. 10 let po datumu nakupa odvisno od intenzivnosti uporabe, nege, skladiščena.

### **Transport / skladiščenje / odlaganje med odpadke**

- Transport in skladiščenje se morata izvajati pri običajnih sobnih temperaturah (pribl. 20-21 °C).
- Rokavice morajo biti zaščitene pred UV-svetlobo.
- Glede odlaganja med odpadke se povežite s svojim krajevnim podjetjem za zbiranje odpadkov.

### **Izjava o skladnosti**

Izjavo o skladnosti za vaš izdelek najdete na naslednji povezavi:

<http://www.hb-online.com/downloads/konformitaetserklaerung/>. Tam vnesite zeleno številko prodajnega artikla (samo prvih 13 mest), npr. 01004 10028 004.

### **Oznaka**

Na etiketah zaščitnih oblačil, ki so opravila testiranje vzorca, so navedeni naslednji podatki:

- CE-oznaka + karakteristična številka kontrolnega organa
- številka kroja
- oznaka/ime blagovne znamke Ikanine
- številka evropskega standarda (s pripadajočimi piktogrami) + dosežene stopnje učinkovitosti


- Datum izdelave
- datum izdelave
- oznaka velikosti
- sestava materiala
- priporočilo za nego (po potrebi!)
- označba velikosti v skladu z EN 420
- event. dodatni podatki
- številka naročila proizvodnje proizvajalca

### Primer etikete: Oznaka v oblačilu

#### Sprednja stran etikete za nego

















|   |  |
|---|--|
|          | Kodiranje kontrolnega organa (Priglašeni organ. samo za kat.III)         |
| 7H002 004   | Interna številka kroja   |
| KEVLAR®   | Oznaka tkanine   |
|          | Standardi piktogrami evropski standard + obstoječe stopnje učinkovitosti |
|          | Piktogram knjige   |
|  07/2017 | Datum izdelave, tukaj kot primer julij/2017                              |
| 01066 7H002 004   | Številka artikla konfekcionarja  |
| 20  | + številka barve   |
| 11  | Oznaka velikosti   |

#### Zadnja stran etikete za nego

|   |   |
|---|---|
| Vrhnji material 1+2   | Sestava materiala                             |
| ...% modakril   | ...vrhnjega materiala                         |
| ...% bombaž   |   |
| ...% karbon   |   |
| Polnilo   | ...polnila                                    |
| ...% modakril   |   |
| % bombaž  |   |
| ...% karbon   |   |
|  | Priporočilo za negovanje v skladu z Ginetexom |
| Ne uporabljali mehčalca!  | Dodatne informacije                           |
| Naziv priglašene organa (primer)  | Certificirano pri: Sfti NB 0516               |
| 106273  | Proizvodna številka (PA) konfekcionarja       |

Oznaka "X" namesto številke pomeni, da rokavica ni primerna za uporabo, ki ni zajeta v ta preizkus.

### MEDNARODNI SIMBOLI ZA NEGO TKANIN

|  |   |  |  |   |  |  |   |  |  |  |  |
|--|---|--|--|---|--|--|---|--|--|--|--|
| PRANJE<br>(pralna kad)<br>  |   |  |  |   |  |  |   |  |  |  |  |
|  | Program za normalno pranje  | Program za normalno pranje   | Program za pranje občutljivega perila  | Program za normalno pranje  | Program za pranje občutljivega perila  | Posebni program za pranje občutljivega perila                                      | Program za normalno pranje  | Program za pranje občutljivega perila  | Posebni program za pranje občutljivega perila                                      | Ročno pranje   | Ne prati   |
| Številke v pralni kadi ustrezajo največjim temperaturam pranja, ki jih ni dovoljeno prekoračiti. 1 stolpec pod pralno kado zahteva nežno obdelavo z manjšo količino pranja in manjšim številom vrtiljajev centrifuge. 2 stolpca zahtevata nežno pranje z zmanjšano mehaniko (npr. pranje volne). |   |  |  |   |  |  |   |  |  |  |  |
| BELJENJE<br>(trikotnik)<br>   |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  | Dovoljena uporaba belila na osnovi klora ali kisika                                 |  |  | Dovoljeno samo belilo na osnovi kisika / brez klorovega belila                      |  |  | Ne beliti   |  |  |  |  |

|   |  |  |   |  |  |
|---|--|--|---|--|--|
| SUŠENJE<br>(kvadrat s<br>krogom)  |  |  |   |  |  |
|   | Sušenje v sušilnem stroju je mogoče, normalno sušenje  | Sušenje v sušilnem stroju je mogoče, nežno sušenje | Ne sušiti v sušilnem stroju                             |  |  |
| Pike označujejo stopnjo sušenja v sušilnem stroju.  |  |  |   |  |  |
| LIKANJE<br>(likalnik)   |  |  |   |  |  |
|   | Vroče likanje (200 °C)   | Zmerno vroče likanje (150 °C)                      | Ne vroče likati (110 °C)<br>Previdno pri likanju s paro | Ne likati                                  |  |
| Pike označujejo temperaturna območja likalnika.   |  |  |   |  |  |
| STROKOVNA<br>NEGA<br>TKANINE<br>(krog)  |  |  |   |  |  |
|   | Strokovno kemično čiščenje, normalni postopek  | Strokovno kemično čiščenje, nežni postopek         | Strokovno kemično čiščenje, normalni postopek           | Strokovno kemično čiščenje, nežni postopek |  |
|   | Ta simbol je na artiklih, ki jih je mogoče obdelovati s postopkom za makro čiščenje. Predviden je za strokovnjaka za nego tkanin. Črke v krogu označujejo topila (P, F), ki se uporabljajo pri kemičnem čiščenju. Stolpec pod simbolom označuje blazjo obdelavo. |  |   |  |  |
|   |  |  |   |  |  |
| Strokovno mokro čiščenje, normalni postopek   | Strokovno mokro čiščenje, nežni postopek   | Strokovno mokro čiščenje, posebni nežni postopek   | Ne mokro čistiti  |  |  |
| Ta simbol je na artiklih, ki jih je mogoče obdelovati s postopkom za makro čiščenje (W). Predviden je za strokovnjaka za nego tkanin. Prikazan je v drugi vrstici pod simbolom za kemično čiščenje. 1 stolpec pod simbolom = nežnejša obdelava (program za občutljivo perilo). 2 stolpca = stopnje nege s posebno nežno obdelavo. |  |  |   |  |  |

© GINETEX Germany c/o GermanFashion • An Lyskirchen 14 • 50676 Köln • Phone +49 (0) 221 7744-130 • Faks +49 (0) 221 7744-6685 • E-pošta: ginetex@germanfashion.net • www.ginetex.de

#### Upošteвайте napotke na etiketi za negovanje v zaščitnem oblačilu.

Na vsakokratni etiketi izdelka je z oznako Ginetex ali ISO 30023 priporočen postopek negovanja oblačila. Načeloma velja, da je treba pri vsakem izdelku najprej opraviti poskusno pranje. Da preprečite optične in mehanske težave po industrijskem, obrtnem in gospodinjskem pranju, priporočamo, da pred velikim čiščenjem opravite poskusno čiščenje.

#### Dodatno je treba pri vseh izdelkih upoštevati naslednje:

- Pri negi se je treba držati navodil na etiketi za nego. Za naše rokavice priporočamo predvsem industrijsko pranje.
- Ne uporabljati mehčalcev za vodo, mehčalcev, optičnih belil, kakršnih koli belil, škrobnih sredstev in oblačil ne obravnavati z močno oksidacijskimi sredstvi.
- Belo perilo perite ločeno od barvnega; ne obravnavati z drugimi materiali, ki lahko močno puščajo barvo oz. se razbarvajo.
- Ognjevarna oblačila perite ločeno.
- Oblačil ne posušite preveč. Pri tem upoštevajte oznako za negovanje (sušilni stroj ali obešanje na vrvici) na etiketi. Oblačila morajo vedno biti še dovolj vlažna, da preprečite prekomerno močno krčenje oblačil.
- Likanje s temperaturo nastavite v skladu z etiketo za nego.
- Pralnega stroja ne napolnite preveč. Prekomerno napolnjen pralni stroj lahko vodi do večje obrabe oblačil, vpliva na videz površine oblačil in prepreči pravilno čiščenje oblačil.
- Pred vsakim nošenjem oblačil priporočamo, da preverite njihove ognjevarne lastnosti.
- Da preprečite prekomerno mečkanje oblačil, med negovalnim postopkom preprečite močno zmanjšanje temperature.
- Po pranju je treba iz oblačil odstraniti vse ostanke pralnih in pomožnih sredstev. Opozorilni napotek: Neupoštevanje lahko vpliva na zaščitni učinek.
- Pralna lužina ne sme imeti pH-vrednosti večje od 7 (nevtralnno območje) (nižje in višje lastnosti lahko negativno vplivajo na material in zaščitni učinek).
- Močan učinek toplote lahko povzročičasne in delne barvne spremembe.

#### Upošteвайте naslednje informacije pri specifičnih EN-standardih!

**Upošteвайте, da vsi standardi, navedeni v nadaljevanju, veljajo za vaše rokavice. Standard/-i, ki veljajo za vaše zaščitno oblačilo, so navedeni na všiti etiketi.**



**Če pri uporabniku še vedno obstajajo nejasnosti, se mora obrniti na odgovorno osebo za varnost v svojem podjetju.**



EN 407

**Upoštevat** je treba predvsem prej omenjene, splošne napotke na straneh 2-4!

Razvoj izdelka, preizkusi in ocene so bili izdelani na osnovi Uredbe o osebni zaščitni opremi (EU) 2016/425, Priloga II, EN 407:2004 in EN 420:2003+A1:2009

#### **Zaščitne rokavice pred toplotnimi tveganji (vročina in/ali ogenj)**

Te rokavice štijto dlani uporabnika pred vročino in/ali ognjem v eni od ali več naslednjih oblik: ogenj, kontaktna toplota, konvekcijska toplota, sevalna toplota, majhni curki staljene kovine in velike količine tekoče kovine.

#### **Stopnje učinkovitosti**

EN 407 lahko zajema naslednje posamezne preizkuse:

- gorenje (stopnje učinkovitosti 1-4)
- kontaktna toplota (stopnje učinkovitosti 1-4)
- konvekcijska toplota (stopnje učinkovitosti 1-4)
- sevalna toplota (stopnje učinkovitosti 1-4)
- majhni curki staljene kovine (stopnje učinkovitosti 1-4)
- velike količine tekoče kovine (stopnje učinkovitosti 1-4)

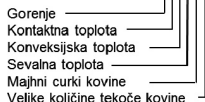
Pri navedenih stopnjah učinkovitosti je 1 vselej najslabša stopnja učinkovitosti, 4 pa najboljša.

**Označba rokavic s piktogramom za standard in stopnjami učinkovitosti** Glejte primer na strani 3.



EN 407

321XXX



X pomeni, da ni preverjeno. 0 pomeni, da je pod najmanjšo zahtevo.

#### **Področje uporabe**

Za izbor ustreznih rokavic za določeno območje uporabe, mora uporabnik s pomočjo osebe, odgovorne za varnost pri delu, analizirati nevarnosti, ki izhajajo iz delovnega mesta ali dejavnosti.

#### **Velikosti**

Velikosti teh rokavic ustrezajo tabelam z velikosti v skladu z EN 420.

| Velikost dlani/velikost rokavice | Obseg dlani | Dolžina dlani | Najmanjša dolžina rokavice |
|----------------------------------|-------------|---------------|----------------------------|
| 6                                | 152 mm      | 160 mm        | 220 mm                     |
| 7                                | 178 mm      | 171 mm        | 230 mm                     |
| 8                                | 203 mm      | 182 mm        | 240 mm                     |
| 9                                | 229 mm      | 192 mm        | 250 mm                     |
| 10                               | 254 mm      | 204 mm        | 260 mm,                    |
| 11                               | 279 mm      | 215 mm        | 270 mm                     |

#### **Zaščitni učinek ni zagotovljen, če**

- na območju tveganja ne uporabljate rokavic v skladu z EN 407.

**Pozor:** Po onesnaženju z vnetljivimi ali visoko vnetljivimi snovmi se mora uporabnik takoj umakniti in previdno odložiti rokavice, nato pa jih takoj zamenjati.



DEN 388

**Upoštevat** je treba predvsem prej omenjene, splošne napotke na straneh 2-4.

*Razvoj izdelka, preizkusi in ocene so bili izdelani na osnovi Uredbe o osebni zaščitni opremi (EU) 2016/425, Priloga II, EN 388:2003 in EN 420:2003+A1:2009*

**Zaščitne rokavice pred mehanskimi tveganji (obrada, ureznine, raztrganje in prebodna trdnost)**

Te zaščitne rokavice štiti dlani uporabnika pred najmanj enim od naslednjih tveganj: obraba, ureznine, raztrganje, prebod.

**Stopnje učinkovitosti**

EN 388 lahko zajema naslednje posamezne preizkuse:

- odpornost na obrabo (stopnje učinkovitosti 1-4), prva številka na etiketi
- odpornost na ureznine (stopnje učinkovitosti 1-5), druga številka na etiketi
- odpornost na raztrganje (stopnje učinkovitosti 1-4), tretja številka na etiketi
- prebodna sila (stopnje učinkovitosti 1-4), četrta številka na etiketi

Pri odpornosti na obrabo, odpornosti na raztrganje in prebodni sili je pri navedenih stopnjah učinkovitosti 1 najnižja in 4 najvišja stopnja učinkovitosti. Pri odpornosti na ureznine je pri navedenih stopnjah učinkovitosti 1 najnižja in 5 najvišja stopnja učinkovitosti.

**Področje uporabe**

Za izbor ustreznih rokavic za določeno območje uporabe, mora uporabnik s pomočjo osebe, odgovorne za varnost pri delu, analizirati nevarnosti, ki izhajajo iz delovnega mesta ali dejavnosti.

**Označba rokavic s piktogramom za standard in stopnjami učinkovitosti**

Sprednja stran etikete za nego

Zadnja stran etikete za nego

|                     |  |   |  |
|---------------------|--|---|--|
|                     | Kodiranje kontrolnega organa (priglašeni organ, kat. III)          | Vrhni material 1+2                          | Sestava materiala  |
| 100 % Kevlar        | Oznaka tkanine   | ...% modakril<br>...% bombaž<br>...% karbon | ...vrhnjega materiala<br><br>...polnila  |
|                     | Standardi in piktogrami  |   | Priporočilo za nego v skladu z Ginetexom, če nega ni mogoča, so simboli prečrtani. |
| EN 388:2003<br>321X | Evropski standard + opravljene stopnje učinkovitosti s številkami. | Ne uporabljali mehčalca!                    | Dodatne informacije  |
|                     |  | 106273                                      | Proizvodna številka (PA) konfektionarja  |

"X" v stopnjah učinkovitosti pomeni, da ta ni bila preverjena.

**Velikosti**

Te rokavice ustrezajo tabelam z velikosti v skladu z EN 420.

| Velikost rokavice | dlani/velikost | Obseg dlani | Dolžina dlani | Najmanjša dolžina rokavice |
|-------------------|----------------|-------------|---------------|----------------------------|
| 6                 |                | 152 mm      | 160 mm        | 220 mm                     |
| 7                 |                | 178 mm      | 171 mm        | 230 mm                     |
| 8                 |                | 203 mm      | 182 mm        | 240 mm                     |
| 9                 |                | 229 mm      | 192 mm        | 250 mm                     |
| 10                |                | 254 mm      | 204 mm        | 260 mm,                    |
| 11                |                | 279 mm      | 215 mm        | 270 mm                     |

**Zaščitni učinek ni zagotovljen, če**

- na območju tveganja ne uporabljate rokavic v skladu z EN 388.

**Pozor:** Po onesnaženju z vnetljivimi ali visoko vnetljivimi snovmi se mora uporabnik takoj umakniti in previdno odložiti rokavice, nato pa jih takoj zamenjati.



# Valmistajatiedot

## Käsineet



28.2.2019

### HB Protective Wear Productions GmbH & Co. KG

13 02 21 0

Maischeider Straße 19  
D-56584 Thalhausen

Puh. +49 2639 8309-0  
Faksi. +49 2639 8309-99

info@hb-online.com  
www.hb-online.com

EY-tyyppitarkastus suoritettu yhdessä ilmoitetuista tarkastuslaitoksista:  
Sächsisches Textil Forschungsinstitut e.V. - STFI in D - 09072 Chemnitz, tunnus: 0516.  
DGUV Test Prüf- und Zertifizierungsstelle, Zwengenberger Straße 68, 42781 Haan, tunnus 0299

Valmistajatiedot perustuvat Euroopan parlamentin ja neuvoston 9.3.2016 antamaan asetukseen (EU) 2016/425 henkilökohtaisista suojavarusteista. Henkilökohtaiset suojavarusteet täyttävät EU-asetuksen 2016/425, liitteen II perusvaatimukset. Suojavaatetus voi täyttää EU-asetuksen 2016/425 liitteen I luokkien I-III suoritustasovaatimukset. Suoritustason riippuvainen standardista ja näkyvä vaatetuksen etiketissä.

**Luokka I** käsittää tuotteet, jotka suojaavat käyttäjää vähäisiltä riskeiltä. Käyttäjällä on mahdollisuus arvioida itse henkilökohtaisten suojavarusteiden toimivuus.

**Luokka III** käsittää monimukaiset henkilökohtaiset suojavarusteet, jotka suojaavat hengenvaarallisilta vaaroilta ja peruuttamattomilta terveyshaitoilta. Henkilökohtaiset suojavarusteet suojaavat vaaroilta, joita käyttäjä ei voi itse arvioida.

**Luokka II** Tähän luokkaan kuuluvat kaikki henkilökohtaiset suojavarusteet, jotka eivät sisälly luokkaan I tai III.

#### Luokkien merkitseminen etikettiin:

Luokan III henkilökohtaisissa suojavarusteissa vaatetuksen etikettiin on CE-merkin viereen painettu valvovan elimen numero. Luokkien I ja II henkilökohtaisissa suojavarusteissa on vain CE-merkki.

Luokan I henkilökohtaisille suojavarusteille ei suoriteta EU-tyyppihyväksyntää. Luokat on esitetty tämän esitteen standardeissa.

Lue valmistajatiedot huolella ennen käsineiden käyttöä.



Tämä vaatetuksen etiketissä oleva piktogrammi kertoo käyttäjälle, että nämä valmistajatiedot ehdottomasti luettava ennen vaatetuksen käyttöönottoa.

#### Lisäksi on huomioitava:

Nämä esitteet koskevat yksinomaan HB Protective Wear Productions GmbH & Co. KG:n valmistamia käsineitä, eivät muita vaatekappaleita.

#### Käsineiden valinta

Käyttäjän on valittava henkilökohtaiset suojavarusteet niin, että normaaleissa ja ennakoitavissa käyttöolosuhteissa käyttäjä voi vapaasti suorittaa kyseisiin riskeihin liittyvät toiminnot ja ne tarjoavat riittävän suojan. Henkilökohtaisien suojavarusteiden suojausvaikutus ilmaistaan asiaa koskevalla asiaankuuluvilla yhdenmukaistetuilla standardeilla, jotka löytyvät tuotteen etiketistä.

Käyttäjän on aina ennen käsineiden pukemista tarkistettava niiden suojaustoiminto ja käytettävyyksi!

Alumiinituotteiden huomattavan nopean muutoksen vuoksi käyttäjän on vaatteita pukiessaan tarkkailtava, että materiaalissa ei ole mitään vaurioita vaatekappaleen missään kohdassa ja että alumiinipinnoitteessa ei ole vaurioita.

### **Käyttö**

Käsineiden toimivuutta voivat heikentää monet tekijät, kuten likaantuminen, pesu- ja hoitoprosessit ja niiden jäämät, kuluminen, käyttötapa, väärät yhdistelmät muiden henkilösuojaimien kanssa tai voimakkaat mekaaniset rasitukset (pesu, hankaus jne.). Tekijöitä, jotka kaikki vaikuttavat raaka-aineeseen ja heikentävät suojaustoiminnon laajuutta. Visuaalisesti näkyvät voimakkaat muutokset (hankauskohdat, ohentumat, halkeamat, reiät jne.) ovat merkkejä siitä, että käsineiden suojaustoiminto näissä kohdissa heikentynyt tai sitä ei enää ole.

Kemikaaleilla saastuneet käsineet on vaihdettava välittömästi, koska suojaustoiminto voi puuttua.

Vialliset tai vaurioituneet käsineet on välittömästi vaihdettava uusiin!

Käsineet suojaavat ainoastaan kädet, ne eivät suojaa vartaloa edes osittain.

Vaurioituneiden, avoimien, katkenneiden tai muuten vaurioituneiden saumojen kohdalta suojausteho on voinut heikentyä tai suojausvaikutus voi puuttua kokonaan.

Käsineitä käytettäessä on huomioitava seuraavat:

- EU-tyyppihyväksynnän jälkeen käsineisiin ei saa tehdä mitään sertifiointiin vaikuttavia muutoksia tai korjauksia.
- Käsineiden on oltava oikean kokoisen ja niitä on käytettävä oikein.
- On varmistettava, että käsine suojaaa käsiä.
- Käsineiden suojaava vaikutus pätee vain, jos koko vaatetusjärjestelmä (mukaan lukien alla olevat vaatteet) on asiaankuuluvien standardien ja suoritustasojen mukainen.
- Käsineiden suojaava vaikutus voi heikentyä merkittävästi, jos ne tulevat liikkuvien koneenosien läheisyyteen eivätkä näin ollen kestä syntyviä katkaisuvoimia.
- Käsineet eivät suojaa terävä esineen, esim. injektioneulan puhkaisulta, vaikka puhkaisuvoima on luokiteltu standardin EN 388 mukaisesti.
- Käsineitä ei saa käyttää, jos on olemassa vaara, että ne tarttuvat liikkuviin koneosiin.
- Ilmoitetut suoritustasot perustuvat laboratoriokokeisiin, jotka eivät välttämättä vastaa työpaikan työolosuhteita.

Käyttäjän on huolehdittava siitä, että:

- iho ei joudu kosketuksiin saastuneen ja/tai likaantuneen käsineen kanssa.
- käsineen nurin kääntäminen ei ole sallittua.
- metalliosien on oltava kokonaan peitetyitä.
- Käsineitä pidetään aina hihansuun päällä.

**Ilmoitettu pesukiertojen maksimimäärä ei ole suorassa suhteessa vaatepuhkeamisen käyttöikään. Käyttöikä riippuu käytöstä, hoidosta, varastoinnista jne.**

### **Vanheneminen**

Poistetaan käytöstä noin 10 vuoden kuluttua myyntiajankohdasta riippuen käytön intensiteetistä, hoidosta, varastoinnista.

### **Kuljetus / varastointi / hävittäminen**

- Tuotteet on kuljetettava ja varastoitava normaalissa huonelämpötilassa (n. 20- 21 °C).
- Käsineet on suojattava UV-valolta.
- Kysy hävitysohjeet paikalliselta jätteenkäsittely-yhtiöltä.

### **Vaatimustenmukaisuusvakuutus**

Tuotteen vaatimustenmukaisuusvakuutuksen löydät napsauttamalla linkkiä:

<http://www.hb-online.com/downloads/konformitaetserklaerung/>. Syötä tuotenumero (13 ensimmäistä merkkiä), esim. 01004 10028 004.

### **Merkintä**

Tyyppihyväksytyjen suojavaatteiden etiketteihin on merkitty seuraavat tiedot:

- CE-merkintä + testilaitoksen tunnistenumero
- Keskiarvo
- Kankaan nimi / tuotemerkki
- Eurostandardin numero (liittyvine piktogrammeineen) + ja saavutettu suoritustaso
- Valmistuspäivämäärä

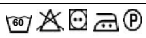
- Täydellinen tuotenumero
- Kokomerkinä
- Materiaaliluettelo
- Hoito-ohje (jos tarvitaan!)
- Kokomerkinä EN 420 mukaan
- Mahdolliset lisätiedot
- Valmistajan tuotannon tilausnumero

### Esimerkkietiketti: etiketti vaatetuksessa

#### Pesuhjeen etupuoli




















|   |  |
|---|--|
|          | Tarkastuslaitoksen tunnus (Ilmoitettu laitos. Vain luokka III) |
| 7H002 004   | Sisäinen keskiarvo   |
| KEVLAR <sup>®</sup>   | Kankaan nimi   |
|          | Standardit Piktoqrammit Eurostandardi + suoritustasot          |
|          | Piktoqrammi kirja  |
|  07/2017 | Valmistuspäivä, esimerkissä heinäkuu/2017                      |
| 01066 7H002 004   | Valmistajan tuotenumero  |
| 20  | + värinumero   |
| 11  | Kokomerkinä  |













#### Pesuhjeen takapuoli

|   |                                   |
|---|-----------------------------------|
| Pintamateriaali 1+2   | Materiaaliyhdistelmä              |
| ...% modakryyli   | ...pintamateriaali                |
| ...% puuvilla   |                                   |
| ...% Carbon   |                                   |
| Vuori   | ...vuorimateriaali                |
| ...% modakryyli   |                                   |
| ...% puuvilla   |                                   |
| ...% Carbon   |                                   |
|  | Hoito-ohje Ginetexin mukaan       |
| Älä käytä huuhteluainetta!  | Lisätietoja                       |
| Ilmoitetun laitoksen nimi (esimerkki)   | Sertifiointu laitos: Stfi NB 0516 |
| 106273  | Valmistajan valmistusnumero (PA)  |

"X" numeron tilalla tarkoittaa, että käsiue ei ole tarkoitettu tämän testin kattamaan käyttöön!

### **KANSAINVÄLISET TEKSTIILIHOTOSYMBOLIT**

|   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| PESU (Pesu-soikko)  |    |  |  |  |    |  |  |    |  |  |  |
|    | Normaal i pesu  | Normaal i pesu  | Hienope su  | Normaal i pesu  | Hienope su  | Erikoishi enpesu  | Normaal i pesu  | Hienope su  | Erikoishi enpesu  | Käsi n pesu   | Ei pesua  |
| Pesusoikossa näkyvä numero ilmaisee suurimman pesulämpötilan, jota ei saa ylittää. 1 palkki pesusoikon alla = hellävarainen käsittely pienemmällä lyhyemmällä pesuohjelmalla ja pienemmällä linkousnopeudella. 2 palkkia = erittäin hellävarainen käsittely (esim. villapesuohjelma). |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |
| VALKAISU (Kolmio)   |  |   |   |   |  |   |   |  |   |   |   |
|   | Kloori- tai happivalkeaisu sallittu   |   |   |   | Vain happivalkeaisu / Ei kloorivalkeaisua   |   |   | Valkeaisu kielletty   |   |   |   |
| KUIVAUS (Neliö, jonka sisällä ympyrä)   |  |   |   |   |  |   |   |  |   |   |   |
|    | Rumpukuivaus sallittu, normaali kuivaus   |   |   |   | Rumpukuivaus sallittu, hellävarainen kuivaus  |   |   | Rumpukuivaus kielletty  |   |   |   |
| Pisteet ilmaisevat kuivausrummun kuivausasteet.   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |

|  |   |   |   |   |  |
|--|---|---|---|---|--|
| SILITYS<br>(Siilysrauta)   |    |  |  |  |  |
|  | Korkea lämpötila (200 °C)   | Kohtuullinen lämpötila (150 °C)   | Alhainen lämpötila (110 °C)   | Siittäminen kielletty   |  |
| Pisteet ilmaisevat siilysraudan lämpötila-alueet.  |   |   |   |   |  |
| KEMIALLINEN PESU<br>(Ympyrä)   |    |  |  |  |  |
|  | Kuivapesu pesulassa, normaali pesu  | Kuivapesu pesulassa, hellävarainen pesu   | Kuivapesu pesulassa, normaali pesu  | Kuivapesu pesulassa, hellävarainen pesu   |  |
|  | Tämä symboli on vain tuotteissa, jotka kestävät märkäpesun. Se on suunnattu pesulalle. Ympyrän sisällä oleva kirjain osoittaa kuivapesussa sallitut liuotinaineet ( P, F ). Symbolin alla olevat palkit ilmaisevat hellävaraisemman käsittelyn. |   |   |   |  |
|  |    |  |  |  |  |
| Märkäpesu pesulassa, normaali pesu   | Märkäpesu pesulassa, hellävarainen pesu   | Märkäpesu pesulassa, erityisen hellävarainen pesu                                 | Märkäpesu pesulassa kielletty   |   |  |
| Tämä symboli on tuotteissa, jotka kestävät märkäpesun (W). Se on suunnattu pesulalle. Se on toisella rivillä kuivapesusymbolin alla. 1 palkki = hellävarainen käsittely. 2 palkkia = erittäin hellävarainen käsittely. |   |   |   |   |  |

© GINETEX Germany c/o GermanFashion • An Lyskirchen 14 • 50676 Köln Puh +49 (0) 221 7744-130 • Faksi +49 (0) 221 7744-6685 • Sähköposti: ginetex@germanfashion.net www.ginetex.de

#### Noudata suojavaateen etiketin hoito-ohjeita.

Vaatokappaleen etikettiin on merkitty suositeltava hoitomenetelmä Ginetex- tai ISO 30023 -merkinnän avulla. Lisäksi tuotteille on suoritettava koepesu. Jotta vältettäisiin optiset ja mekaaniset ongelmat teollisen, kaupallisen ja kotitalouspesun jälkeen, on suositeltavaa suorittaa koepesu ennen varsinaista pesua.

#### Lisäksi kaikille tuotteille pätee:

- Noudata etiketissä olevia hoito-ohjeita. Suosittelemme, että käsiin pestään ensisijaisesti teollisuuspesulassa.
- Älä käytä vedenpehennysaineita, huuhteluaineita, optisia valkaisuaineita, tärkkäysaineita eikä vahvoja hapettavia aineita.
- Pese valkopyykki ja kirjopyykki erillään. Älä pese sellaisten materiaalien kanssa, joista voi päästä värejä.
- Pese FR-vaatteet erillään.
- Älä kuivaa vaatteita liian kuivaksi. Noudata tuotteen hoito-ohjetta (kuivausrumpu). Tuotteeseen on jäätävä riittävä jäännöskosteus, jotta vältetään voimakas kutistuminen.
- Siilitä hoito-ohjeen mukaisella lämpötila-asetuksella.
- Älä täytä pesukonetta liian täyteen. Täytösmäärän ylittäminen voi lisätä tuotteiden kulumista, heikentää kankaan pintaa ja heikentää pesutulosta.
- Suosittelomme, että tarkistat FR-ominaisuudet ennen vaatteiden käyttöä.
- Vältä voimakasta lämpötilan laskua pesun aikana, jotta vältetään vaateen voimakas rypistyminen.
- Varmista, että vaatteessa ei ole pesun jälkeen pesuaineita ja apuaineita tai niiden jäännöksiä. Varoitus: Tämän ohjeen noudattamatta jättäminen voi heikentää suojausvaikutusta.
- Pesunesteen pH ei saa ylittää 7 (neutraali alue) (alemmat ja korkeammat arvot voivat vaikuttaa haitallisesti materiaaliin ja suojausvaikutukseen).
- Korkea lämpötila voi aiheuttaa väliaikaisia ja osittaisia värimuutoksia.

#### Huomioi seuraavat tiedot EN-standardeista!

**Huomaa, että kaikki alla olevat standardit eivät koske käsiin pestäviä. Suojavaatetta koskevat standardit on merkitty vaateen etikettiin.**

**Jos sinulla on edelleen kysyttävää, ota yhteyttä yritysesi turvallisuusvastaavaan.**



EN 407

### Huomioi yleiset ohjeet sivulla 2-4!

Tuotekehitys, testit ja arvioinnit suoritettiin EU-asetuksen 2016/425, liitteen II, standardin EN 407:2004 ja standardin EN 420:2003 + A1:2009 perusteella.

### Termisiltä vaaroilta suojaavat suojakäsineet (kuumus ja/tai tuli)

Nämä suojakäsineet suojaavat käyttäjän käsiä kuumuudelta ja/tai tulelta yhdessä tai useammassa seuraavista muodoista: tuli, kosketuslämpö, johtumislämpö, säteilylämpö, sulan metallin roiskeet ja sula metalli.

### Suoritustasot

EN 407 sisältää seuraavat yksittäiset tarkastukset:

- Palo-ominaisuudet (Suoritustasot 1-4)
- Kosketuslämpö (Suoritustasot 1-4)
- Johtumislämpö (Suoritustasot 1-4)
- Säteilylämpö (Suoritustasot 1-4)
- Sulan metallin roiskeet (Suoritustasot 1-4)
- Sula metalli (Suoritustasot 1-4)

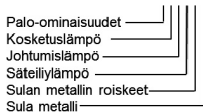
Suoritustaso 1 on alin suoritustaso ja 4 on korkein.

**Käsineiden merkintä piktogrammeilla ja suoritustasoilla** Katso esimerkki sivulla 3



EN 407

321XXX



X: ei tarkastettu. 0: alittaa vähimmäisvaatimukset.

### Käyttötarkoitus

Jotta käyttäjä voi valita sopivat käsineet tiettyyn käyttötarkoitukseen, käyttäjän on analysoitava työsuojeluasiantuntijan avulla työpaikasta tai toiminnasta aiheutuvat vaarat.

### Koot

Käsineiden koot vastaavat standardin EN 420 kokotaulukkoa.

| Käden koko/Käsineen koko | Käden ympärystmitta | Käden pituus | Käsineen vähimmäispituus |
|--------------------------|---------------------|--------------|--------------------------|
| 6                        | 152 mm              | 160 mm       | 220 mm                   |
| 7                        | 178 mm              | 171 mm       | 230 mm                   |
| 8                        | 203 mm              | 182 mm       | 240 mm                   |
| 9                        | 229 mm              | 192 mm       | 250 mm                   |
| 10                       | 254 mm              | 204 mm       | 260 mm,                  |
| 11                       | 279 mm              | 215 mm       | 270 mm                   |

### Suojausvaikutusta ei ole, jos

- vaara-alueella ei käytetä standardin EN 407 mukaisia suojakäsineitä.

**Huom:** Jos käsineisiin on päässyt syttyvää tai herkästi ainetta, käyttäjän on välittömästi poistuttava vaara-alueelta ja riisuttava käsineet varovasti, minkä jälkeen käsineet on vaihdettava välittömästi.





EN 388

**Huomioi yleiset ohjeet sivulla 2-4.**

Tuotekehitys, testit ja arvioinnit suoritettiin EU-asetuksen 2016/425, liitteen II, standardin EN 388:2003 ja standardin EN 420:2003 + A1:2009 perusteella.

**Mekaanisilta vaaroilta suojaavat suojakäsineet (hankaus, viilto, repeytyminen ja pisto)**

Nämä suojakäsineet suojaavat käyttäjän käsiä ainakin yhdeltä seuraavista vaaroista: hankaus, viilto, repeytyminen ja pisto.

**Suoritustasot**

EN 388 sisältää seuraavat yksittäiset tarkastukset:

- Kulutuskestävyys (Suoritustasot 1-4), etiketin ensimmäinen numero
- Leikkauslujuus (Suoritustasot 1-5), etiketin toinen numero
- Repeytymislujuus (Suoritustasot 1-4), etiketin kolmas numero
- Puhkaisuvastus (Suoritustasot 1-4), etiketin neljäs numero

Kulutus-, repeytymis- ja puhkaisulujuuden osalta suoritustaso 1 on alin suoritustaso ja 4 on korkein. Leikkauslujuuden osalta suoritustaso 1 on alin suoritustaso ja 5 on korkein.






**Käyttötarkoitus**

Jotta käyttäjä voi valita sopivat käsineet tiettyyn käyttötarkoitukseen, käyttäjän on analysoitava työsuojeluasiantuntijan avulla työpaikasta tai toiminnasta aiheutuvat vaarat.

**Käsineiden merkintä piktogrammeilla ja suoritustasoilla**

Pesuohjeen etupuoli

Pesuohjeen takapuoli

|   |  |   |  |
|---|--|---|--|
|  0516  | Tarkastuslaitoksen tunnus (ilmoitettu laitos luokka III) | Pintamateriaali 1+2   | Materiaaliyhdistelmä   |
| 100 % Kevlar  | Kankaan nimi   | ...% modakryyli<br>...% puuvilla<br>...% Carbon   | ...pintamateriaali<br>...vuorimateriaali                           |
|   | Standardipiktogrammit                                    |   | Hoito-ohje Ginetexin mukaan, kertakäyttöisissä symboli yliviivattu |
| EN 388:2003<br>321X   | Eurostandardi + saavutetut suoritustasot numeroina.      | Älä käytä huuhteluainetta!  | Lisätietoja  |
|   |  | 106273  | Valmistajan valmistusnumero (PA)                                   |

"X" suoritustasoissa tarkoittaa, että ominaisuutta ei ole testattu.

**Koot**

Käsineiden koot vastaavat standardin EN 420 kokotaulukkoa.

| Käden koko/Käsineen koko | Käden ympärysmitta | Käden pituus | Käsineen vähimmäispituus |
|--------------------------|--------------------|--------------|--------------------------|
| 6                        | 152 mm             | 160 mm       | 220 mm                   |
| 7                        | 178 mm             | 171 mm       | 230 mm                   |
| 8                        | 203 mm             | 182 mm       | 240 mm                   |
| 9                        | 229 mm             | 192 mm       | 250 mm                   |
| 10                       | 254 mm             | 204 mm       | 260 mm                   |
| 11                       | 279 mm             | 215 mm       | 270 mm                   |

**Suojausvaikutusta ei ole, jos**

- vaara-alueella ei käytetä standardin EN 388 mukaisia suojakäsineitä.

**Huom:** Jos käsineisiin on päässyt syttyvää tai herkästi ainetta, käyttäjän on välittömästi poistuttava vaara-alueelta ja riisuttava käsineet varovasti, minkä jälkeen käsineet on vaihdettava välittömästi.



# Fabrikanteninformatie

## Handschoenen



28-02-2019

**HB Protective Wear Productions GmbH & Co. KG** 13 02 21 0  
Maischeider Straße 19 Tel. +49 2639 8309-0 info@hb-online.com  
D-56584 Thalhausen Fax. +49 2639 8309-99 www.hb-online.com

EG-typekeuring uitgevoerd door een van de vermelde, aangemelde instanties:  
Sächsisches Textil Forschungsinstitut e.V.- STFI in D - 09072 Chemnitz, ken- nr.: 0516  
DGUV Test Prüf- und Zertifizierungsstelle, Zwengenberger Straße 68, D-42781 Haan, ken- nr 0299

De fabrikanteninformatie heeft betrekking op de VERORDENING (EU) 2016/425 VAN HET EUROPEES PARLEMENT EN DE RAAD van 9 maart 2016 betreffende persoonlijke beschermingsmiddelen. De persoonlijke beschermingsmiddelen voldoen aan de fundamentele vereisten van de verordening (EU) 2016/425, bijlage II. De beschermende kleding kan voldoen aan de prestatie-eisen van de categorieën I - III conform bijlage I, verordening (EU) 2016/425. Het betreffende prestatieniveau is afhankelijk van de norm en blijkt uit de kenmerking van de bekleding

**PBM cat. I** omvat producten ter bescherming van de gebruiker tegen minimale risico's. De gebruiker is in staat om de effectiviteit van de persoonlijke beschermingsmiddelen zelf in te schatten.

**PBM cat. III** omvat complexe persoonlijke beschermingsmiddelen ter bescherming tegen dodelijke gevaren en onomkeerbare gezondheidsschade. De PBM dient de gebruiker te beschermen tegen gevaren die hij niet zelf kan inschatten.

**PBM cat. II** PBM die noch onder categorie I, noch onder categorie III vermeld staan, zijn opgenomen in categorie II.

#### Herkenbaarheid van de categorieën in de kenmerking:

Bij persoonlijke beschermingsmiddelen van categorie III is in de kenmerking van de bekleding naast de CE-markering het nummer van de aangemelde instantie aangebracht. Bij persoonlijke beschermingsmiddelen van categorie I en II is alleen een CE-markering aangebracht.

Persoonlijke beschermingsmiddelen van categorie I krijgen geen certificaat van EG-typeonderzoek. De toegevoegde categorieën staan vermeld in de normen van deze informatiebrochure.

De fabrikanteninformatie moet in ieder geval zorgvuldig worden gelezen, voordat de handschoenen de eerste keer worden gedragen.



Dit pictogram in de kenmerking van de bekleding informeert de drager dat de onderhavige informatie van de fabrikant absoluut moet worden gelezen, voordat de bekleding voor de eerste keer wordt gedragen.

#### Onvoorwaardelijk in acht te nemen:

Deze informatiebrochure geldt uitsluitend voor alle door HB Protective Wear Productions GmbH & Co. KG geproduceerde handschoenen, niet voor andere kledingstukken.

### Keuze van de handschoenen

De gebruiker dient de PBM zodanig te kiezen dat hij het met de betreffende risico's verbonden werk onder de beoogde en voorzienbare toepassingsvoorwaarden ongehinderd kan uitoefenen en daarbij afdoende beschermd is. De beschermingsfunctie van de PBM wordt aangegeven door de gekeurde, van toepassing zijnde, geharmoniseerde normen die op de kenmerking van het product vermeld staan.

**De gebruiker dient telkens voor het aantrekken van de PBM de handschoenen op hun beschermende functie en bruikbaarheid te controleren!!**

Vanwege de merkbaar snelle verandering van het gealuminiseerde artikel dient de drager bij het aantrekken van de bekleding op te letten dat het materiaal van de bekleding nergens schade en de gealuminiseerde coating geen schade of belemmeringen vertoont.

### Toepassing en gebruik

De functionaliteit van de handschoenen kan door de meest uiteenlopende factoren belemmerd en verminderd worden, bijv. door verontreinigingen, was- & verzorgingsprocessen en de resten daarvan, slijtage, manier van dragen, ondeskundige combinatie met andere PBM of sterke mechanische inwerkingen op handschoenen (schuren, wrijven enz.); factoren die het materiaal stressen en leiden tot een vermindering van de beschermende werking. Zichtbare, nadrukkelijke veranderingen (schuurplekken, uitdunnen, scheuren, gaten, enz.) zijn indicaties dat de beschermende functie van de handschoenen op deze punten nog maar in beperkte mate of zelfs helemaal niet meer gewaarborgd is.

Bij contaminatie met welke vorm van chemie ook dienen de handschoenen onmiddellijk te worden vervangen, omdat de veiligheidsfunctie dan mogelijk niet meer gegeven is.

Defecte of beschadigde handschoenen moeten onmiddellijk worden vervangen door nieuwe, geschikte artikelen!

De handschoenen beschermen alleen de handen, alle varianten van gedeeltelijke lichaamsbescherming zijn uitgezonderd.

Bij beschadigde, open, uitgerafelde of op andere wijze beschadigde naden kan de bescherming verminderd worden of zelfs helemaal niet meer gewaarborgd zijn.

Voor de toepassing en het gebruik van de handschoenen dient het volgende in acht te worden genomen:

- aan de handschoenen mogen na de EU-typekeuring geen wijzigingen of reparaties worden uitgevoerd die voor de certificering relevant zijn.
- Ze moeten correct en in de juiste maat worden gedragen.
- Het is belangrijk dat de handschoenen de handen beschermen.
- De beschermende werking van de handschoenen is alleen gewaarborgd als alle kleding (ook de onder de beschermende kleding gedragen kleding) aan de betreffende normen en prestatieniveaus voldoet.
- De beschermende functie van de handschoenen kan aanzienlijk afnemen als deze in de buurt van bewegende machineonderdelen komen en de daar ontstane scheurkrachten niet stand kunnen houden.
- De handschoenen bieden geen bescherming tegen perforatie met spitse objecten, zoals bijv. injectienaalden, ondanks de classificatie van perforatieweerstand volgens EN 388.
- Handschoenen dienen niet te worden gedragen in geval van het risico voor het blijven hangen in bewegende machinedelen.
- De resultaten van de prestatieniveaus baseren op laboratoriumtests die niet per se de actuele voorwaarden op de werkplek weerspiegelen.

De drager moet erop letten dat:

- geen huddelen in aanraking komen met een besmette en/of verontreinigde handschoen.
- de handschoenen niet mogen worden omgeslagen.
- metalen elementen volledig moeten zijn afgedekt.
- handschoenen altijd over de mouwranden van de jas/mantel worden gedragen.

**Het eventueel opgegeven maximale aantal reinigingscycli staat niet in directe relatie tot de levensduur van de kleding. De levensduur hangt af van het gebruik, het onderhoud, de opslag enz.**

### Veroudering

Verwijdering ca. 10 jaar na verkoopdatum afhankelijk van gebruiksintensiteit, onderhoud en opslag.

### Transport/opslag/verwijdering

- Transport en opslag alleen bij normale ruimtetemperaturen (ca. 20 - 21 graden Celsius).
- De handschoenen moeten tegen uv-licht worden beschermd.
- Voor de verwijdering dient u contact op te nemen met uw plaatselijke afvalverwerkingsbedrijf.

### Verklaring van overeenstemming

De bij het product behorende verklaring van overeenstemming kunt u via de volgende link oproepen:  
<http://www.hb-online.com/downloads/konformiteitsverklaring/>. Vul gewoon het gewenste nummer van het verkoopartikel in (alleen de eerste 13 cijfers), bijv. 01004 10028 004.

### Kenmerking

Op de etiketten van de typegekeurde beschermende kleding staan de volgende gegevens:


- CE-markering + nummer van de keuringsinstantie
- Modelnummer
- Naam/merknaam van het weefsel
- Nummer van de Europese norm (met bijbehorende pictogrammen) + de bereikte prestatieniveaus
- Productiedatum
- Volledig verkoopartikelnummer
- Maataanduiding
- Materiaalsamenstelling
- Reinigingsadvies (indien vereist!)
- Maataanduiding overeenkomstig EN 420
- Eventuele aanvullende informatie
- Productie-ordernummer van de fabrikant

### Voorbeeld van een etiket: markering in het kledingstuk

#### Voor kant onderhoudsetiket





































|   |  |
|---|--|
|          | Codering van de keuringsinstantie (Aangemelde instantie. Alleen voor cat. III) |
| 7H002 004   | Intern modelnummer   |
| KEVLAR <sup>®</sup>   | Weefselnaam  |
|          | Normen pictogrammen<br>Europese norm + bereikte prestatieniveaus               |
|  07/2017 | Productiedatum, hier bijvoorbeeld juli/2017                                    |
| 01066 7H002 004   | Artikelnummer van de confectiefabrikant  |
| 20  | + kleurnummer  |
| 11  | Maataanduiding   |

#### Achterkant onderhoudsetiket

|   |  |
|---|--|
| Bovenstof 1+2   | Materiaal-samenstelling                        |
| ...% modacryl<br>...% katoen<br>...% carbon                                       | ... van de bovenstof                           |
| Voering/liner   |  |
| ...<br>...% modacryl<br>% katoen<br>...% carbon                                   | ... van de voering                             |
|  | Wassymbolen volgens Ginetex                    |
| Geen wasverzachter gebruiken!   | Aanvullende informatie                         |
| Naam van de aangemelde instantie (voorbeeld)                                      | Gecertificeerd bij:<br>Stfi NB 0516            |
| 106273  | Productienummer (PA) van de confectiefabrikant |

Kenmerking 'X' in plaats van een cijfer betekent dat de handschoen niet bedoeld is voor het gebruik dat met deze keuring is afgedekt!

## INTERNATIONALE TEXTIELONDERHOUDSSYMBOLEN

|  |   |   |   |   |   |   |  |   |   |   |   |  |
|--|---|---|---|---|---|---|--|---|---|---|---|--|
| <b>WASSEN</b><br>(Was-<br>tobbe)<br>  |    |  |  |  |  |  |     |  |  |  |  |  |
|  | Normaal<br>programma  | Normaal<br>programma  | Program<br>ma voor<br>fijne was   | Normaal<br>programma  | Program<br>ma voor<br>fijne was   | Speciaal<br>programma<br>voor<br>fijne<br>was                                     | Normaal<br>programma   | Program<br>ma voor<br>fijne<br>was  | Speciaal<br>programma<br>voor<br>fijne<br>was                                     | Handw<br>as   | Niet<br>wassen  |  |
| De getallen in de wastobbe geven de maximale wastemperaturen aan die niet mogen worden overschreden. 1 lijn onder de wastobbe = milde behandeling met beperkte lading en laag toerental bij het centrifugeren. 2 lijnen = zeer milde behandeling met beperkte mechanische bewegingen (bij. wolwas).  |   |   |   |   |   |   |  |   |   |   |   |  |
| <b>BLEKEN</b><br>(Driehoek)<br>   |    |   |   |   |  |   |  |   |  |   |   |  |
|  | Bleken met chloor of zuurstof<br>toegestaan   |   |   |   | Alleen met zuurstof bleken / chloor<br>niet toegestaan                            |   |  |   | Niet bleken   |   |   |  |
| <b>DROGEN</b><br>(Kwadraat<br>met cirkel)<br>   |    |   |   |   |  |   |  |   |  |   |   |  |
|  | Drogen in droogtrommel<br>mogelijk, met een normale<br>droogcyclus  |   |   |   | Drogen in droogtrommel mogelijk,<br>met een milde droogcyclus                     |   |  |   | Niet drogen in een droogtrommel   |   |   |  |
| De stippen markeren het droogniveau in de droogtrommel.  |   |   |   |   |   |   |  |   |   |   |   |  |
| <b>STRIJKEN</b><br>(Strijkijzer)<br>  |    |   |   |  |   |   |     |   |   |  |   |  |
|  | Strijken op hoge<br>temperatuur (200 °C)  |   |   | Strijken op matige<br>temperatuur<br>(150 °C)                                     |   |   | Strijken op lagere temperatuur<br>(110 °C) Voorzichtig bij het<br>strijken met stoom |   |   | Niet strijken   |   |  |
| De stippen markeren het temperatuurniveau van het strijkijzer.   |   |   |   |   |   |   |  |   |   |   |   |  |
| <b>PROFESSIO<br/>NELE<br/>TEXTIELREI<br/>NING</b><br>(Cirkel)<br>   |    |   |  |   |  |   |     |   |  |   |   |  |
|  | Professioneel<br>droogreinen,<br>normaal proces   |   | Professioneel<br>droogreinen, mild<br>proces                                      |   | Professioneel<br>droogreinen,<br>normaal proces                                   |   | Professioneel<br>droogreinen, mild<br>proces   |   | Niet chemisch<br>reinen   |   |   |  |
|  | Dit symbool bevindt zich op artikelen die in een natreinigingsproces kunnen worden behandeld. Het symbool is bedoeld voor de professionele textielreiner. De letters in de cirkel markeren de oplosmiddelen (P, F) die bij de droogreining worden gebruikt. De lijnen onder het symbool markeren een mildere behandeling. |   |   |   |   |   |  |   |   |   |   |  |
|  |    |   |  |   |  |   |     |   |  |   |   |  |
| Professionele natreining,<br>normaal proces  |   | Professionele<br>natreining, mild proces  |   | Professionele<br>natreining, zeer mild<br>proces                                  |   | Professionele<br>natreining, zeer mild<br>proces                                  |  | Niet natreinen  |   |   |   |  |
| Dit symbool bevindt zich op artikelen die in een natreinigingsproces (W) kunnen worden behandeld. Het symbool is bedoeld voor de professionele textielreiner. Het staat op de tweede regel onder het symbool voor de droogreining. 1 lijn onder het symbool = mildere behandeling (fijne was). 2 lijnen = reining met bijzonder milde behandeling. |   |   |   |   |   |   |  |   |   |   |   |  |

© GINETEX Germany c/o GermanFashion • An Lyskirchen 14 • D-50676 Köln Phone +49 (0) 221 7744-130  
• Fax +49 (0) 221 7744-6685 • E-mail: ginetex@germanfashion.net www.ginetex.de

### Neem de instructies op het onderhoudsetiket in de beschermende kleding in acht.

Op het betreffende etiket van het afgewerkte kledingstuk wordt door middel van Ginetex of de ISO 30023-markering een onderhoudsbehandeling aanbevolen. Principieel geldt dat elk product vooraf moet worden onderworpen aan een wastest. Ter vermijding van optische en mechanische problemen na industriële, bedrijfsmatige en particuliere was wordt aanbevolen om vóór de grote reining een proefreining uit te voeren.

### Aanvullend dient voor alle producten in acht te worden genomen:

- Het onderhoud dient volgens de gegevens op het ingenaade etiket te worden uitgevoerd. Wij adviseren voor onze handschoenen in de eerste plaats industriële wasprocessen.
- Geen waterontharders, geen wasverzachtters, geen optische witmiddelen, geen bleekmiddelen van welke aard dan ook, geen stijfisel gebruiken en niet met sterk oxidatief werkende middelen behandelen.
- Witte was en bonte was gescheiden wassen; niet behandelen met andere materialen die sterk kunnen verkleuren of afgeven.

- FR-kleding apart wassen.
- Overdroging van de kledingstukken vermijden. Hierbij de onderhoudsmarkering (tumbler of finisher) in het betreffende etiket in acht nemen. Het artikel moet altijd nog een voldoende resterende vochtigheid hebben om te sterk krimpen van de bekleding te vermijden.
- Strijken met temperatuurinstelling volgens het onderhoudsetiket.
- De wasmachine niet overladen. Een te zware lading kan tot een verhoogde slijtage van de kledingstukken leiden, de uiterlijke look van de kledingstukken schaden en er kan geen correcte reiniging plaatsvinden.
- Wij adviseren om de kleding op haar FR-eigenschappen te controleren alvorens deze te dragen.
- Om een uitgesproken plooivorming te voorkomen, dient een sterke temperatuurdaling tijdens het onderhoudsproces te worden vermeden.
- De gebruikte was- en hulpmiddelen moeten na het wassen volledig en zonder resten na te laten uit de kleding verwijderd zijn. Waarschuwing: Niet-naleving kan de beschermende werking negatief beïnvloeden.
- Loogwater mag geen pH-waarde > 7 (neutraal bereik) hebben (lagere en hogere eigenschappen kunnen een negatieve invloed hebben op het materiaal en de beschermende werking).
- Onder invloed van sterke hitte kunnen tijdelijke en gedeeltelijke kleurveranderingen optreden.

**Neem de volgende informatie over de specifieke EN-normen in acht!**

**Neem a.u.b. in acht dat niet alle hierna vermelde normen voor uw handschoenen van toepassing zijn. De voor uw beschermende kleding geldende norm/en vindt u op het ingenaaide etiket.**

**Indien er voor de drager toch nog onduidelijkheden bestaan, dient hij contact op te nemen met de veiligheidsfunctionaris in zijn bedrijf.**



EN 407

**Fundamenteel in acht te nemen zijn de reeds beschreven algemene instructies op pagina 2-4!**

*Productontwikkeling, keuringen en beoordelingen werden uitgevoerd op basis van de PBM-VO (EU) 2016/425, bijlage II, EN 407:2004 en EN 420:2003+A1:2009*

**Veiligheidshandschoenen tegen thermische risico's (hitte en / of vuur)**

Deze handschoenen beschermen de handen van de drager tegen hitte en / of vuur in één of meerdere van de volgende vormen: vuur, contactwarmte, convectieve warmte, stralingswarmte, kleine spatten gesmolten metaal en grote hoeveelheden vloeibaar metaal.

**Prestatieniveaus**

EN 407 kan de volgende afzonderlijke keuringen omvatten:

- brandbestendigheid (prestatieniveaus 1-4)
- contactwarmte (prestatieniveaus 1-4)
- convectieve warmte (prestatieniveaus 1-4)
- stralingswarmte (prestatieniveaus 1-4)
- kleine spatten gesmolten metaal (prestatieniveaus 1-4)
- grote hoeveelheden vloeibaar metaal (prestatieniveaus 1-4)

Bij de aangegeven prestatieniveaus is 1 telkens het laagste prestatieniveau en niveau 4 het hoogste.

**Kenmerking van de handschoenen door middel van genormeerde pictogrammen en prestatieniveaus**

Zie voorbeeld 3



EN 407

321XXX



X betekent: niet gekeurd. 0 betekent; onder de minimumvereisten.

### **Toepassingsgebied**

De gebruiker dient samen met een deskundige voor werkveiligheid de gevaren te analyseren die van een werkplek of taak uitgaan om de geschikte handschoenen voor een bepaald toepassingsgebied te kunnen kiezen.

### **Maten**

De maten van deze handschoenen stemmen overeen met de maattabellen van EN 420.

| Handmaat/Handschoenmaat | Handomvang | Handlengte | Minimumlengte<br>handschoen | van | de |
|-------------------------|------------|------------|-----------------------------|-----|----|
| 6                       | 152 mm     | 160 mm     | 220 mm                      |     |    |
| 7                       | 178 mm     | 171 mm     | 230 mm                      |     |    |
| 8                       | 203 mm     | 182 mm     | 240 mm                      |     |    |
| 9                       | 229 mm     | 192 mm     | 250 mm                      |     |    |
| 10                      | 254 mm     | 204 mm     | 260 mm,                     |     |    |
| 11                      | 279 mm     | 215 mm     | 270 mm                      |     |    |

### **De beschermende werking is niet gewaarborgd, als**

- in het vastgestelde risicobereik geen handschoenen volgens de norm EN 407 worden gedragen.

**Let op:** Na de verontreiniging met (sterk) ontvlambare stoffen moet de drager zich onmiddellijk terugtrekken en de handschoenen voorzichtig uittrekken, vervolgens moeten de handschoenen onmiddellijk worden vervangen.



EN 388

### **Fundamenteel in acht te nemen zijn de reeds beschreven algemene instructies op pagina 2-4**

*Productontwikkeling, keuringen en beoordelingen werden uitgevoerd op basis van de PBM-VO (EU) 2016/425, bijlage II, EN 388:2003 en EN 420:2003+A1:2009*

### **Veiligheidshandschoenen tegen mechanische risico's (schuren, snijden door een mes, scheuren en perforatie)**

Deze handschoenen beschermen de handen van de drager tegen minstens één van de volgende risico's: schuren, snijden door een mes, scheuren, perforatie.

### **Prestatieniveaus**

EN 388 kan de volgende afzonderlijke keuringen omvatten:

- Schuurweerstand (prestatieniveaus 1-4), eerste cijfer op het etiket
- Snijweerstand (prestatieniveaus 1-5), tweede cijfer op het etiket
- Scheurweerstand (prestatieniveaus 1-4), derde cijfer op het etiket
- Perforatieweerstand (prestatieniveaus 1-4), vierde cijfer op het etiket

Bij de schuur-, scheur- en perforatieweerstand is bij de vermelde prestatieniveaus 1 telkens het laagste prestatieniveau en 4 het hoogste. Bij snijweerstand is bij het aangegeven prestatieniveau 1 het laagste prestatieniveau en 5 het hoogste.

### **Toepassingsgebied**

De gebruiker dient samen met een deskundige voor werkveiligheid de gevaren te analyseren die van een werkplek of taak uitgaan om de geschikte handschoenen voor een bepaald toepassingsgebied te kunnen kiezen.








### **Kenmerking van de handschoenen door middel van genormeerde pictogrammen en prestatieniveaus**

Voorkant - onderhoudsetiket

Achterkant – onderhoudsetiket

|  |  |
|--|--|
|  | Codering van de keuringsinstantie (aangemelde instantie, cat. III) |
|--|--|

|               |  |
|---------------|--|
| Bovenstof 1+2 | Materialiële samenstelling<br>... van de bovenstof |
|---------------|--|

|   |   |   |  |
|---|---|---|--|
| 100 % Kevlar  | Weefselnaam   | ...% modacryl<br>...% katoen<br>...% carbon   | ... van de voering   |
|   | Normen en pictogrammen                                |      | Onderhoudsinstructie volgens Ginetex, indien niet mogelijk, symbolen doorgestreept |
| <b>EN 388:2003</b><br>321X  | Europese norm + bereikte prestatieniveaus in cijfers. | Geen wasverzachter gebruiken!   | Aanvullende informatie   |
|   |   | 106273  | Productienummer (PA) van de confectiefabrikant                                     |

Een 'X' bij de prestatieniveaus betekent dat dit niet werd getest.

#### Maten

De maten van deze handschoenen stemmen overeen met de maattabellen van EN 420.

| Handmaat/Handschoenmaat | Handomvang | Handlengte | Minimumlengte van de handschoen |
|-------------------------|------------|------------|---------------------------------|
| 6                       | 152 mm     | 160 mm     | 220 mm                          |
| 7                       | 178 mm     | 171 mm     | 230 mm                          |
| 8                       | 203 mm     | 182 mm     | 240 mm                          |
| 9                       | 229 mm     | 192 mm     | 250 mm                          |
| 10                      | 254 mm     | 204 mm     | 260 mm,                         |
| 11                      | 279 mm     | 215 mm     | 270 mm                          |

#### De beschermende werking is niet gewaarborgd, als

- in het vastgestelde risicobereik geen handschoenen volgens de norm EN 388 worden gedragen.

**Let op:** Na de verontreiniging met (sterk) ontvlambare moet de drager zich onmiddellijk terugtrekken en de handschoenen voorzichtig uittrekken, vervolgens moeten de handschoenen onmiddellijk te worden vervangen.